

# El Comercio en San Bernardo ...su Historia



En sus  
**50**  
años

CAMARA DE COMERCIO DE  
**SAN BERNARDO**



Cámara de Comercio  
de San Bernardo

Financia  
**stgo**  
GOBIERNO REGIONAL  
METROPOLITANO DE  
SANTIAGO

**CORE**  
CONSEJO REGIONAL  
Gobierno Regional Metropolitano  
de Santiago

  
Cámara de Comercio  
de San Bernardo

El Comercio en  
San Bernardo  
...su Historia



## AGRADECIMIENTOS

*Queremos agradecer a las personas que han participado en esta edición, con sus opiniones, recuerdos, anécdotas, libros, escritos, fotos, comentarios, datos, entrevistas y a quienes hicieron posible la historia.*

*Dedicar este trabajo a tantos sacrificados comerciantes que día a día realizan una actividad de servicio a la comunidad en forma especial a sus familias, que muchas veces se ven postergadas por esta noble actividad.*

*Raúl Besoaín Armijo.  
Marcelino Romero C.  
Felipe Delgado V.  
Olga Disi Rojas  
Patricia Ibarra  
Gabriel Salazar,  
René Piña  
Gustavo González Huerta  
Rodrigo Castro Orellana  
Fernando Amengual del Campo  
Luis Ovalle  
Guillermo Hidalgo  
María José Guallar  
Emilio Magallón  
Gloria Magallón  
Carlos Rojas  
José Naumann  
Nibaldo Corrales  
Mario Nazar  
Marcelo Brunod  
Alvaro Andrade  
Rafael Cumsille  
Manuel Benavente  
Teodoro Sarralde  
Germán Cueto  
Rosa Guiadach  
Patricio Hasbún  
Gonzalo Cortés  
Jorge Fernández  
Guillermo Santa María  
Y a la actual directiva integrada por  
Pedro Zamorano  
Ángela San Juan  
Alberto Lobos  
Luis Hunster  
Jorge Muñoz  
Fernando Ceardi  
Teodoro Sarralde  
Juan Manzur  
Enrique Lobos  
Sebastián Mery B.*

*Este libro también fue posible al trabajo de:*

*PRODUCCION  
20 PUNTO 10 COMUNICACIONES*

*DISEÑO  
Francisco Urrutia Echeverría*

*PRESIDENTE CAMARA DE COMERCIO DE SAN BERNARDO  
Pedro Zamorano Piñats*

*SECRETARIA  
Ana María Maturana Costa*

TE  
EXCELSIOR  
CEYAN

Ricos  
Callejitas  
Secas  
\$ 1900-1200  
50g.  
\$ 2400-100

Pan  
Tallado  
\$ 600-800

\$ 250-300

\$ 2800

Ci

\$ 650-  
1/4



## Pedro Zamorano Piñats

Presidente Federación del  
Comercio Detallista y Turismo de la  
Región Metropolitana  
Presidente Cámara de Comercio  
Detallista y Turismo de  
San Bernardo



## PROLOGO

La Cámara de Comercio Detallista y Turismo de San Bernardo, al cumplir 50 años desde su creación a fines del año 1969, ha querido realizar un Proyecto que consiste en la confección de un libro, el cual dé cuenta de la historia y desarrollo de la actividad comercial en la ciudad de San Bernardo desde su fundación hasta nuestros días, como también de los orígenes de la Cámara del Comercio local.

El propósito del Proyecto es entregar a la comunidad de San Bernardo un documento que permita a las nuevas generaciones y a sus vecinos, antecedentes de la historia de una de sus actividades relevantes y permanentes, tanto por el servicio que entrega a la comunidad, como por su integración al tejido social de la ciudad y su aporte al desarrollo de nuestro querido pueblo.

Entre las diversas y variadas publicaciones sobre la historia de San Bernardo se han considerado una serie de antecedentes sobre instituciones y organizaciones relevantes de la comuna, sin embargo la historia del Comercio, como de su Cámara Gremial, no ha sido desarrollada en un texto de manera específica y particular.

El Proyecto busca, por intermedio de la investigación de libros, documentos, relatos de antiguas familias de comerciantes, de archivos, actas y documentación dispersa, estampar en historia el aporte del comercio al progreso de la ciudad. La idea es no olvidar a los emblemáticos “negocios” hoy desaparecidos, tanto por decisiones personales, por la irrupción de las grandes tiendas, de la cruenta competencia generada por la concentración económica, la actividad ilegal y el comercio por medio de la web. “Negocios” que en alguna época fueron emblemáticos y que aún permanecen en la memoria de los habitantes más antiguos y que de no crear un testimonio histórico, se perderá su recuerdo en el tiempo.

También agradecemos a historiadores, escritores, periodistas, vecinos y familiares de comerciantes históricos que nos han servido de fuente de información y consulta para nuestra publicación y muy especialmente al FNDR y sus Consejeros por haber aprobado y financiado nuestro Proyecto, que permite hacer entrega a la comunidad e instituciones de San Bernardo, un documento testimonial de una de las actividades económicas y de servicio que ha contribuido al desarrollo de la ciudad y que debe necesaria e ineludiblemente formar parte del patrimonio histórico de San Bernardo.

## INTRODUCCION

**S**i bien es cierto, toda actividad que se realiza en la sociedad humana experimenta cambios y evoluciona por actos, hechos y situaciones que suceden en dicha sociedad. El comercio detallista de San Bernardo no ha escapado a ello y estos han afectado tanto en su forma de realizar la actividad, como también en los actores que la ejercen.

Específicamente los protagonistas que han desarrollado la actividad comercial en la ciudad no han estado ajenos a diversos factores, que desde nuestra óptica narraremos a continuación.

En lo referido a su crecimiento y desarrollo, desde su fundación algunos factores preponderantes han sido esencialmente los siguientes.

### 1- ARISTOCRACIA

El rol que tuvo nuestra ciudad como lugar de “veraneo” de la alta aristocracia santiaguina, permitió desarrollar la oferta de bienes y servicios a estos ilustres e insignes visitantes, familias que a su vez ejercieron sin duda alguna sus influencias de poder para desarrollar su nuevo hábitat con mayores comodidades. Es así que mejora el entorno de la ciudad, creación de lugares de esparcimiento, la conectividad con Santiago, instalación de la primera Municipalidad del Departamento de la Victoria, inauguración del primer tramo del ferrocarril al sur con su respectiva estación, que contó con cinco frecuencias diarias entre Santiago y San Bernardo, instalación del telégrafo en la ciudad, contando además en el año 1887 con la inauguración de la primera línea telefónica entre Santiago y San Bernardo, sistema de agua potable y alumbrado público. Por tanto, todos estos servicios requerían de personas para su funcionamiento y ellos también necesitaban satisfacer necesidades de alimentación, vestuario, salud, transporte, entretenimiento, educación, entre otros, lo que significaba activación y desarrollo del Comercio por medio de la demanda, creando en 1862 La Recova (Mercado) y en 1878 el Matadero, en las esquinas de la Alameda con calle de Chena (calles Colón con Avda. América).



Aristocracia Santiaguina,  
comienzo del siglo XX



## 2- LOS INMIGRANTES

Lo anterior fue una dinámica que se repitió año tras año, hasta que comenzó el nuevo siglo y se produjo un insospechado impacto en el pueblo tras el desembarco de los primeros emigrantes. Se trataba de dos primos. Venían de Belén. Traían ideas innovadoras para la época. Le imprimieron un nuevo enfoque al rubro. Abrieron sus locales frente a frente, con productos que se complementaban entre sí, ubicándose en una de las pocas calles que existían en aquel entonces.

Más tarde llegó la colonia española, que potenció fundamentalmente el área de las tiendas de vestir y panaderías, también se afincaron italianos y franceses. Llegaban con una visión distinta, de comerciantes que venían del viejo mundo, de guerras, de viajes interminables, con muchas ilusiones que significaron una sacudida al ritmo del comercio local. Tal vez era el paso lógico de un orden conservado por el tiempo para abordar un futuro casi mágico que años después revolucionó San Bernardo. También llegaron franceses e italianos.

## 3- LA MAESTRANZA

Otro factor preponderante en este crecimiento comercial de la ciudad lo constituyó la instalación de la Maestranza Central de Ferrocarriles del Estado. Fue un impacto notorio para el crecimiento de San Bernardo en todo tipo de orden, social, económico, cultural, deportivo, urbanístico, etc. Los nuevos habitantes para su funcionamiento requerían de bienes, insumos y servicios..... y ahí se hizo presente el comercio para satisfacer esas necesidades. Como dato referencial podemos señalar que la población de San Bernardo contaba con 23.029 habitantes en 1930 y ya al año 1970 llegaba a 118.797 personas, todos ellos con necesidades de consumo que debieron ser satisfechas por el Comercio local.

Entre los años 1916 y 1920 se construyó la Maestranza Central y sus talleres iniciaron las labores el 1 de abril de 1920. Desde Santiago y Concepción arribaron los primeros trabajadores con sus familias, lo que detonó el crecimiento del pueblo, influyendo en todas las actividades, principalmente el comercio y la construcción.





En su esplendor la Maestranza albergó a más de 2.000 trabajadores, lo que permitió la construcción de poblaciones emblemáticas, como La Población Obrera Ferroviaria Sur, Balmaceda y Merino Segura. Aumentaron los habitantes por lo menos 5 veces, creció y se modernizó comercio en todas sus posibilidades, lo que cambió la fisonomía de una villa que había nacido a las orillas de un río Maipo de aguas diáfanas hacía 100 años.

#### 4.- CAMBIOS ECONÓMICOS SOCIALES Y EL MODELO DE NEGOCIO

Y tuvieron que pasar muchas décadas más para que el comercio recibiera otro golpe impactante, el cambio de modelo. San Bernardo había sido absorbido por la capital y se convertía en una comuna más del gran Santiago, arrastrando un comercio casi familiar entre vecinos, que conservaba aún la cualidad de pueblo, donde fue incorporándose progresivamente la instalación y expansión del Retail y las grandes tiendas con una forma de negocios totalmente distinta al realizado por el antiguo comercio.

La década del 70 partió con elecciones y con un devenir convulsionado. Durante dicho periodo, el comercio detallista se vio seriamente afectado por el desabastecimiento, tanto por una mala distribución de las mercaderías, como por el mercado negro que realizaban algunos especuladores. En 1973 fue derrocado el Presidente Salvador Allende y asumió el general Augusto Pinochet. Entonces el país y la economía sufrieron una metamorfosis, de un modelo socialista que se quiso implantar, se giró a un sistema de libre mercado.

Uno de los primeros impactos que sufre el Comercio Detallista es la eliminación de la obligatoriedad de pertenecer a una asociación gremial para ejercer la actividad comercial y obtener la respectiva patente municipal, situación que debilita a las Cámaras de Comercio, tanto en el aspecto de su membresía, recursos financieros, unidad y comunicación entre sus pares, lo que disminuye su capacidad de gestión e injerencia en los círculos de poder.

A partir de esa situación cambiaron los actores que ejercían el comercio, dando paso a nuevas formas y modelos de negocios, lo que favoreció la concentración económica. Se crean las grandes tiendas y se incorpora el sector financiero al mundo comercial generando nuevas formas de pago. Los créditos reemplazaron las libretas de los almacenes junto a las letras y cheques a fecha que usaban las casas comerciales más grandes para fomentar el crédito, se da origen al dinero plástico naciendo las tarjetas bancarias.

A su vez, este cambio produjo una crisis en el mismo sistema económico social que generó cesantía, dando origen al explosivo aumento del comercio en la vía pública de ambulantes y luego de ambulantes estacionados. Nacen las ferias persas, junto con "los coleros" en las ferias libres. Ésta actividad comercial es ejercida tanto de manera ilegal, como también de manera formal, por la facultad que le otorga la Ley de Rentas Municipales, a los Alcaldes en la administración de los Bienes Nacionales de uso Público (BNUP).

En el sector del comercio detallista establecido, los comerciantes con mejor situación económica posibilitaron carreras universitarias y técnicas de sus hijos, quienes se dedicaron profesionalmente a esas actividades y no continuaron la tradición de sus padres y abuelos. Además, con una competencia desleal, tanto por parte de las grandes cadenas comerciales, del comercio en la vía pública, exigencias normativas, fiscalizaciones, alto costo del capital de trabajo a la pequeña empresa por parte del mundo financiero, etc., volvió más atractivo como rentable el negocio inmobiliario, arrendando sus comerciales céntricas propiedades a grandes tiendas, cadenas de farmacias, bancos, financieras, telefonía, o bien transformándolas en galerías comerciales arrendando sus locales a pequeños comercios, cortando la tradición familiar que antiguamente ejercieron.

En la actualidad, la mayoría de los comerciantes al no ser propietarios de sus locales y tener las problemáticas descritas en el párrafo anterior, genera un costo operativo importante en la actividad, por lo cual tienen menos posibilidades de resistir los embates del mercado produciéndose una rotación de locatarios y rubros mayor a décadas anteriores.

Si además le agregamos el hecho de una baja participación de las ventas en el país, donde se concentra mayoritariamente en el Retail, nos encontramos en un escenario donde el comerciante detallista, debe entregar todos sus esfuerzos y capacidades en dedicarse prácticamente en mente y alma a su negocio para mantenerlo en pie, esto hace difícil su participación en otras actividades. Situación que ha impactado el nivel de asociatividad entre los comerciantes detallistas, manteniendo un bajo nivel de agremiación a nivel local.

No obstante y pese a todos los inconvenientes, el comercio detallista a nivel nacional mantiene una buena representación mediante la Confederación Nacional del Comercio Detallista y Turismo de Chile, que hoy cuenta con quince Federaciones Regionales y más de 300 Cámaras de Comercio y Turismo prácticamente en gran parte de las comunas de nuestro territorio. Su representación es más de 450 mil pequeños empresarios de los más diversos rubros de la comercialización y del turismo, siendo la Confederación del Comercio Detallista y Turismo de Chile, el gremio más numeroso del sector privado, lo que ha permitido mantener la interlocución con los poderes del estado, llevando las problemáticas y temas propios del sector en esas instancias.



Calzados Sarralde



*Plaza de Armas*

# I

## UNA MIRADA A LA HISTORIA



**S**an Bernardo se ubica a 33° 35" de latitud sur y 70° 43" de longitud oeste y a una altura de 512 metros sobre el nivel del mar.

Está situado geográficamente en la cuenca de Santiago, en el valle del Maipo rodeado de relieves montañosos. El suelo de esta región está lleno por sedimentos fluviales provenientes del río Maipo. Para la vida económica y productiva de San Bernardo, el Maipo constituye un aporte extraordinario.

Hablar de la historia del Comercio de San Bernardo es remontarse a la fundación de la ciudad, el 9 de Febrero de 1821, por don Domingo Eyzaguirre y Arechavala, territorio donde anteriormente a la llegada de los españoles al valle del Maipo ya se desarrollaba la actividad comercial entre los primeros habitantes.

En la zona vivían los picunches que hablaban mapudungún, cultivaban principalmente maíz, porotos, quínoa, ají, papas y calabazas. Además, mantenían ganado de llamas y alpacas, para la comida y abrigo. Estaban asentados en el sector de El Romeral, donde sus principales actividades eran la agricultura, la ganadería y el comercio.

Por los vestigios encontrados se tiene entendido que realizaban un comercio o intercambio con las comunidades de la costa (Lolleo), siguiendo la ruta del río Maipo, añadiendo peces y mariscos a su dieta. También poseían técnicas relativamente avanzadas en el trabajo de la cerámica y los tejidos.

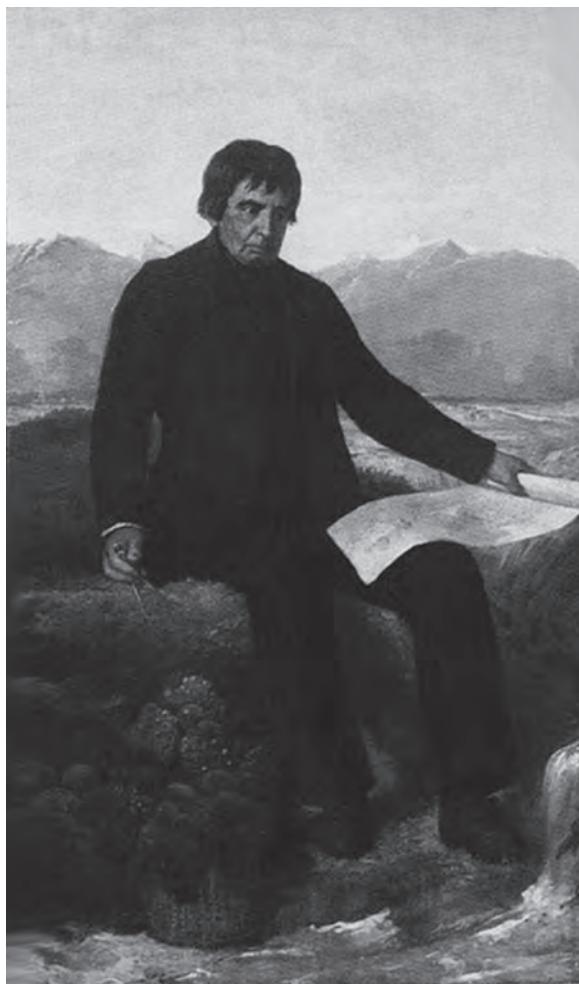
## LA VISION DEL FUNDADOR

El espíritu innovador de don Domingo Eyzaguirre lo movió a elaborar un proyecto para vitalizar la aldea que había nacido como resultado del loteo de los terrenos que se ubicaban en los Llanos de Lepe que crecía muy lentamente. Este proyecto, que fue aprobado por el ejecutivo, consultaba la fundación de la villa y la creación de un Monte de Piedad, institución que tendría por objeto juntar fondos para la formación de la villa, ordenar y centralizar su vida económica.

Se quiso crear entonces, una villa dedicada principalmente a talleres o fábricas de paños, obligándose a los habitantes a no usar otras telas que no fueran fabricadas en sus telares y utilizar solo muebles fabricados en Chile. A los infractores se les cominaba a que después de tres advertencias serían expulsados y sus bienes rematados en pública subasta.

Se determinó en mayo de 1831 que las tropas del Ejército y la Policía se vestirían con los paños y telas fabricados en la villa y, por último, se establecieron premios para los habitantes que se distinguieran por sus buenas cualidades. San Bernardo fue reconocido legalmente como villa de la República el 27 de septiembre de 1830. San Bernardo empieza a desarrollar su incipiente Comercio, fundamentalmente para satisfacer las necesidades básicas que requieren sus primeros residentes.

El punto neurálgico de la actividad comercial de la joven ciudad se circunscribe al sector de la Plaza de Armas, donde en una primera etapa llegan en carrotones y carretas los primeros comerciantes a ofrecer productos esencialmente consistentes en lo que otrora se conocía como frutos del país. Al poco andar, esta actividad realizada un tanto al aire libre, comienza a afianzarse en locales establecidos para esos efectos, los cuales preferentemente se instalan en las calles que dan frente a la Plaza.



Domingo Eyzaguirre Arechavala,  
fundador de San Bernardo

Corriendo los años 1845 a 1899 la villa va convirtiéndose en un lugar placentero para vivir. Ya en el año 1845 había alrededor de 5.000 habitantes en San Bernardo. Las primeras edificaciones sólidas y de buena construcción comienzan a aparecer hacia 1850, viviendas localizadas en las actuales Urmeneta, Arturo Prat, y Bulnes.

Las casas construidas en la calle Covadonga son de fines de siglo XIX: todas poseen las características clásicas de la vivienda chilena de la época, con habitaciones que se ubican alrededor de un patio central y jardines. Otro tipo de viviendas más lujosas eran las edificadas en las villas y coinciden con el carácter de veraneo que posee la ciudad. La vivienda se introduce en la manzana y se rodea de jardines. El Parque García de la Huerta (actual Casa de la Cultura) es un claro ejemplo de ello.

Don Domingo Eyzaguirre se preocupó que la villa tuviera lugares de esparcimiento: plantó árboles en la plaza y en la calle del paseo y abrió un canal para llevar agua a los terrenos de donde se había sacado tierra para adobes, transformándolo en una laguna, que además de servir para proveer agua a la villa, en caso de faltarle, sirvió de paseo; para ello se plantaron Álamos, dejando una alameda para llegar a ella, con árboles en las calles.

Durante la semana, la vida era un tanto monótona y rutinaria, pero los domingo y festivos se animaba. En la mañana, la asistencia a misa era una actividad prácticamente obligatoria, pero después se podía ir a degustar exquisitos platos en las cocinerías que estaban al lado de la iglesia, (actual esquina sur-oriental de Arturo Prat y Eyzaguirre).

Por tanto, una vez terminados los oficios religiosos los vecinos encontraban las que podemos considerar las primeras "picadas" de San Bernardo, las cuales fueron adquiriendo fama por sus nobles productos y atenciones. Así lo describe el historiador Raúl Besoain en su libro "Historia de la Ciudad de San Bernardo", citando por ejemplo a: "Ña María la pequeña" especialista en el charquicán y si había que componer el cuerpo, nada mejor que un ajíaco de "Ña Juana la Quirquincha", aunque al "mestrito Retamal" nadie lo superaba en las empanadas "caldúas".

Algunas de estas cocinerías tenían cantoras para amenizar la comida, haciendo más entretenida la velada. Don Domingo, celoso defensor de la religiosidad y moralidad pública, para asegurarse que nadie se entusiasmara con estas delicias y faltara a sus deberes sagrados, obligaba a dejar desiertas las cocinerías y él mismo se encargaba de cuidarlas, mientras sus dueños oían misa.

En 1862 se construyó la Recova (Mercado) en la esquina de las calles Comercio (Eyzaguirre) y Covadonga, donde además de los puestos de verduras y carnes existían cocinerías. Posteriormente, alrededor de 1960 se inauguraría el conocido edificio del Mercado Municipal de calle Bulnes y Covadonga.

En cuanto a las actividades económicas que desarrollaba la población, eran variadas. Podemos constatar que, comparando los datos de los años 1878 y 1887, el mayor porcentaje corresponde a comerciantes (20,8% en 1878 y 17,4 en 1887), enseguida están los carpinteros (14,7% y 16%), los agricultores (14,7% y 10,5%), empleados (11,1% en ambos años) y zapateros (6% en ambos años).

Paradero de Tranvía (1910).  
Calles Freire con Arturo Prat  
(actual edificio Gobernación). Y hotel  
San Bernardo



Fuera de estas ocupaciones, donde trabaja un mayor número de personas, existen una gran cantidad de oficios artesanales como minero, molinero, empedrador, tonelero, cigarrero, sombrerero, sastre, albañil, flebótomo, carretonero, alfarero, hojalatero y herrero entre otros.

Más allá del perímetro original que formaban las trece calles trazadas por el fundador, se extendían los campos de cultivo. En cuanto a la producción agrícola, lo más significativo eran las viñas y los cultivos de cebada, maíz, y frejoles. Ya en esa época empiezan a aparecer las primeras máquinas para trillar.

La planta de 32 manzanas originales no sufrió cambios durante varias décadas. Es decir, no hubo un crecimiento de la ciudad, que tenía a su alrededor propiedades que limitaban su desarrollo.

Para la atención sanitaria, sabemos de la existencia de una botica en 1877, propiedad de don David Gutiérrez Zumarán, en la esquina noroeste de la plaza, en la que se mantenía un “dispensario público” para la atención gratuita de los pobres subvencionado por el gobierno. Atendía también allí un vacunador y un “flebótomo” (sangradores) para hacer curaciones.

En 1880 se instala una nueva farmacia, la “Botica Ingresa” de don Juan José Farr y en 1888 ya hay tres que pueden turnarse para la atención del público: la Botica Ingresa y las de don José María Benítez y don Abdón Quezada.

Junto con la llegada del ferrocarril en septiembre de 1857, que trajo mayor afluencia de visitantes, aparece el primer hotel, el “Gran Hotel del Comercio y Restaurant” en la calle de la Estación a una cuadra de la plaza. Su dueño, don Juan Save, anunciaba que tenía un buen cocinero, pastelero y confitero francés, para servirse había refrescos, café, licores de todas clases y, para los caballeros, una mesa de billar.

En la misma calle, a una cuadra de la plaza y del café Restaurant La Victoria, en la calle del Comercio, estaba la propiedad de Alfonso Demanet, que ofrecía también las exquisitezcas de un cocinero francés y toda clase de vinos, fiambres, conservas, helados, en su amplio local de seis salones para familias, con un espacioso jardín con parrones y juegos.

En 1855 los señores Francisco Gabarroche y Franz Dupré compraron a don Anselmo Silva el Hotel Silva, refaccionándolo completamente, el que pasó a llamarse “Gran Hotel San Bernardo”.

Ya en el año 1870 comienzan a nombrarse algunas calles: Comercio (Eyzaguirre), de la Estación (Arturo Prat), Williams (O’Higgins), Covarrubias (Freire), de San José, Urmeneta, Maipú, de Chena (Av. América), la Alameda (Av. Colón), Bulnes, José Joaquín Pérez y Ancud (Barros Arana).

En 1878 se crea el Matadero que funcionaría durante varios años en Avenida Colón y calle América, donde actualmente se encuentran oficinas de la Municipalidad de San Bernardo.

Hacia el norte se abrió la calle de Los Baños (Francisco Aranda), y bordeando el ferrocarril, la Avenida Diego Portales. Entre Portales, Pérez, San José y el callejón de Martínez (San Alfonso), se creó la población Esmeralda. Al norte, en el barrio de la Polvareda (Gran Avenida) surgió la población Santa Marta.



Comercio de la época



En 1892 se dieron las nominaciones actuales. Estas eran recorridas por acequias y estaban bordeadas de frondosos árboles, las calles correspondientes a la plaza y las principales eran empedradas.

El centro de la ciudad albergó desde principios del siglo XX el comercio que surtía a la población local y las comunidades rurales aledañas, este comercio giraba en torno al matadero y a la Recova.

## SIGLO DE COMERCIANTES Y PROFESIONALES

A principios de siglo la ciudad de San Bernardo se encontraba con una población estimada de 10.748 habitantes y los servicios de profesionales y comercios, de acuerdo a los registros de la época, son los siguientes:

En 1906 San Bernardo contaba con 11 profesionales y 143 comerciantes, según lo publicado por Patricio Ibarra en el Anuario de Post Grado, de la facultad de Filosofía de la Universidad de Chile, cuaderno N°8

### PROFESIONALES

PROFESIÓN	Nº DE PROFESIONALES
Médicos	3
Abogado	3
Boticario	2
Notario	1
Matrona	1
Procurador	1

### COMERCIANTES DE SAN BERNARDO POR RUBRO 1906

RUBRO	Nº DE ESTABLECIMIENTOS
Mercaderías surtidas	75
Tienda	16
Despacho de provisiones	13
Carnicería	11
Herrería	4
Baratillo	3
Peluquería	3
Zapatería	3
Casa de préstamos	2
Botica	2
Panadería	2
Cigarrería	2
Barraca	2
Bodega	1
Relojería	1
Talabartería	1
Carretería	1
Imprenta	1
<b>Total</b>	<b>143</b>

A la lista anterior debe agregarse una casa de empeños, denominada "La Bien-hechora" a nombre de Eugenio A. Michand, que fue autorizada para comenzar a funcionar en noviembre del 1905.

Los comerciantes conformaban un sector mucho más grande en número que los profesionales, centrándose ambos grupos en los servicios, especialmente en la distribución de alimentos, mercaderías surtidas, despacho de provisiones, carnicerías y en la venta de artículos al detalles, como tiendas.

Se trata de un grupo muy heterogéneo, más allá de la diversidad de sus ocupaciones, donde conviven establecimientos grandes y pequeños, tanto urbanos como rurales. La mayor cantidad de comercio se encuentra en la propia ciudad con 68 casas comerciales. En la zona rural, había 31, en Bajos de Mena 16, Tres Acequias 15, Cerro Negro 13.

Asimismo, las patentes de valor más elevado, entre 20 y 30 pesos que indica lo relativo del almacén, también se concentraban mayoritariamente en la parte urbana.



*Estación de trenes San Bernardo.*



Botica inglesa actual Centro Médico Farr

II

CON EL SIGLO NACE  
EL RESPLANDOR

**A**partir de 1910 el Comercio empieza a crecer de manera más rápida, ya que su población también experimenta un notable aumento a raíz de varios hechos relevantes.

- 1.- Llegada de inmigrantes palestinos, españoles y otros europeos.
- 2.- Instalación de la Maestranza Central de Ferrocarriles.
- 3.- Creación de Industrias en la Comuna.

## 1.- INMIGRANTES Y SU INFLUENCIA EN EL COMERCIO

El aporte de los inmigrantes en el campo del comercio fue muy significativo, ya que no solo hicieron las inversiones necesarias para la instalación de sus negocios, sino que además de su mentalidad de esfuerzo para generarse un mejor futuro, estaba el deseo de formar parte de este nuevo país, así también el nivel educacional y cultural de la inmensa mayoría de ellos fue un gran aporte a nuestra ciudad.

### COLONIA PALESTINA

Alrededor del 81 % de los inmigrantes palestinos se instaló en Chile entre 1900 y 1930, quienes llegaron a través del puerto de Valparaíso. San Bernardo, al igual que otras ciudades de Chile no fue ajena a este proceso migratorio y en 1906 llega don Salvador Hasbún a la ciudad, al año siguiente su primo Jorge Manzur Hasbún, ambos instalados con tiendas en la calle Eyzaguirre. Hacia 1910 llega Santiago Nazar, instalándose con un negocio muy particular para la ciudad como fue la venta de deshechos excluidos del Ejército.

Hacia 1920 hace lo propio Emilio Manzur Yarur. Todos ellos, incluyendo también a Julio Nazar y Salvador Hasbún eran originarios del pueblo sagrado de Belén y su descendencia ha jugado un valioso papel en la ciudad hasta hoy. Así también podemos mencionar a las familias Giadach y Jaddour, quienes también se avecindaron en San Bernardo.

Los rubros de comercialización en los cuales se han destacado son entre otros: Paquetería, mercería, bazar, fábrica de confecciones, gastronomía, productos excluidos del ejército, fábrica de zapatillas, fábrica de tubos de cemento y microvibrados, como en gastronomía.

Talabartería El Caballo Blanco



### ESPAÑOLES

A partir de 1910 y con la perspectiva de un mejor futuro, como también tomar distancia de la pobreza y vientos de guerra que amenazaban a Europa, comienza un flujo migratorio hacia nuestro País. Es así como en 1920 en San Bernardo se empiezan a instalar ciudadanos jóvenes provenientes de España, tal es el caso de José Nuez Martín, con una agencia de empeños La Aurora, asociándose también con otro aragonés, Juan Lagos. Trabajan juntos como socios hasta 1928, para posteriormente instalar emprendimientos propios, Juan Lagos con "La Casa Lagos" ubicada en Eyzaguirre (actual Liquidadora) y José Nuez con la tienda "La Gran Vía" (hoy Galería Comercial Cristal).

En 1924 y con 23 años de edad el español Germán Cueto, se instala en San Bernardo, comprando la tienda “Don Pelayo”, que era una sucursal de una tienda de Santiago.

Posteriormente 1930, se instala Francisco Borbolla con la Ferretería Central (Eyzaguirre con Covadonga, esquina sur poniente). Don Tomás Magallón Vicente, oriundo de Aragón y empleado de la tienda Gran Vía y de la tienda El Gallo, ambas de José Nuez se independiza y se hace propietario en 1945 de la tienda “El Gallo”, ubicada en Eyzaguirre esquina Covadonga vereda sur oriente, que funciona hasta el día de hoy.

En la década de los años 30, seguimos con Teodoro Sarralde, quien también se instala con tienda de calzado en Eyzaguirre, posterior a la Guerra Civil española, llega Valentín Anglés, otro aragonés que se asocia con José Nuez en La Gran Vía. Don Enrique Ibarlucea se inicia como vendedor de la tienda “El Gallo” y posteriormente comprar la Librería “La Real”.

Esta pujante y emprendedora fuerza de colonos españoles, donde aparecen nombres tales como: Manuel Lisbona, Manuel Guallard, Antonio de la Prida, Félix Villa, Emilio Díaz Bernardo, Manuel Mortera, Benjamín Sarasía, Santiago Ferrer, Manuel Sirvent y muchos otros que se dedicaron a rubros distintos a la actividad comercial.

Toda esta “Colonia Española” mantuvieron una estrecha relación entre ellos y es de este modo que crean en 1935 “El Centro Español”, cuyos objetivos fueron contar con un lugar de reunión y esparcimiento, además fomentar y preservar las costumbres y recuerdos de su lejana España. El Centro funcionó en la calle Freire, frente a la Plaza de Armas, hasta la década del 70.

## EUROPEOS

Franceses se quedan en el pueblo, como Dionisio Célery, que se instaló con la panadería Francesa, tradicional durante varias décadas en Eyzaguirre esquina Covadonga y que continuó dirigiendo su yerno don Mauricio Labarthe; llegan también, suizos (Enrique Luchsinger y su esposa Frida Kunali quienes hacia 1915 se instalan en Catemito).

La colonia italiana en San Bernardo fue menor en el ámbito del comercio. En el área de los abarrotes Leonie Cattone abrió su negocio en Arturo Prat 519.

También se integraron a la sociedad de San Bernardo, Juan Zolezzi, Arturo Dagnino, Domingo Lertora y Juan Trossini, quien puso una pastelería en Arturo Prat 527. Ricardo Ciccarelli en Eyzaguirre 211 tuvo una peluquería y Enrique Frossini, una relojería.





LECCIONES ENGR.  
Uch.

## 2.- LA MAESTRANZA Y EL COMERCIO

El desarrollo de la ciudad recibió un impulso extraordinario con la creación de la Maestranza Central, tanto que llegó a cambiar el carácter de la ciudad, convirtiéndose en el centro y motor de la vida de San Bernardo.

La construcción se llevó a cabo entre los años 1916 y 1920, fecha en que el desarrollo ferroviario debía ir acorde al progreso del país y acercar a las regiones en términos de transporte y comercio. Este evento transformó también la geografía social de San Bernardo, desplazando a los antiguos y aristocráticos veraneantes, por trabajadores asentados todo el año en el lugar junto a sus familias, con necesidades, esperanzas y un nuevo futuro.

A los talleres de la Maestranza llegaron a trabajar cerca de 2 mil 200 personas. Los primeros en hacerlo fueron funcionarios de Santiago, Concepción y Barón, influyendo en todas las actividades de la ciudad, principalmente la construcción y el comercio.

El ritmo campestre fue sustituido por la marcha de los talleres y la usina. Las necesidades del crecimiento se habían multiplicado, en lo social, más establecimientos educacionales, profesores, centros de salud, calles, poblaciones, villas y todo lo que se requiere cuando cambia el pueblo.

Llegó el desarrollo y el comercio fue gestor indudable del progreso de la ciudad, porque la población creció en un 5% aproximadamente y junto con ello sus necesidades.

Nacieron nuevas amasanderías, panaderías, almacenes, librerías, tiendas de ropa, clubes deportivos, ferreterías, artículos para cumpleaños, centros de recreación, "picadas", carnicerías y zapaterías, entre varias otras. Esto permitió también generar nuevos empleos en el rubro del comercio, lo que despertó en esta naciente y renovada sociedad nuevas raíces para sus habitantes, donde se conjugaba lo social y cultural ligado profundamente con la actividad comercial.

## 3.- CREACIÓN DE INDUSTRIAS

De similar forma que tuvo la llegada de la Maestranza, las diversas empresas que se instalan en San Bernardo influyen en el crecimiento de la actividad comercial afianzando al comercio existente y permitiendo la creación de nuevos emprendimientos. Es así como se instalan en nuestra ciudad empresas tales como: Vulco, Aceros Andes, Carbomet, Molymet, Carozzi, Popelka, Helados Panda, etc. creando entre ellas una Asociación de Industrias (AISB), ocurriendo un fenómeno similar al de los trabajadores y familias de la antigua Maestranza, aumenta la demanda de bienes y servicios, para que nuevamente el Comercio se haga presente atendiendo sus necesidades. Con posterioridad, se construyó el Parque Industrial Puerta Sur.





# III

## EL COMERCIO Y SUS PROTAGONISTAS

## EN LA OPTICA DEL USUARIO

**L**os forjadores del pueblo están extinguiéndose. Se trata de la generación del San Bernardo que fue al kindergarten de la señora Trupp y sus hijas. La generación del 20, de Olguita Inostroza, Irma Osorio, César Disi, que jugaba a las bolitas, al “paco-ladrón”, a la guerra ocupando los hoyos que existían en los límites del pueblo como trincheras, donde los niños y jóvenes eran los soldados y las niñas, las enfermeras.

Vivieron ese tiempo que se esperaban con ansias los paseos después de misa para ir a la plaza. Era un pueblo donde la mayoría de las calles eran de tierra y solo estaba pavimentada Eyzaguirre. Eran los clientes y los vecinos, quienes le deban vida al comercio.

Sus padres los mandaban a comprar a las tiendas y almacenes con una libreta. Son los que vivieron al San Bernardo balneario de las familias más aristocráticas de Santiago. Todos eran conocidos y son pocos los que siguen con vida, como don Gustavo “Chalo” González Huerta, quien relata cada historia como si hubiese pasado ayer, sin importar que la anécdota que revive ocurrió hace un tiempo indeterminado. Del libro “El Rincón de Don Chalo”, texto escrito en 1995.

“Pero antes que usted se pregunte por qué no menciono al Tertulia, que también es de ayer, 1943, y que sigue estando ahí, donde mismo nació vivito y todo, dando de beber al sedento, como lo mandan las Sagradas Escrituras y, por Dios, que somos hartos los feligreses de comunión diaria, con el étlico producto de las viñas del Señor.

A ti, viejo Tertulia, te conocí como ingenua Fuente de Soda, con leche con vainilla, que también hacía bien.

Fueron sanbernardinos tus iniciadores. Pocos años después lo tomó a su cargo don Enrique Mein, todo un personaje de origen alemán.

Para tu propio bien y regocijo de todos, a partir de 1949 la Sociedad Olmo&Falcone te puso pantalones largos, y por el lado de Olmo, sigues al pie del cañón en La Vara, amén de los comedores con la especialidad de la casa: “La escalopa Tertulia”.



Esquina de calles Freire con Arturo Prat

## EL COMERCIO EN EL CENTRO

A mediados de la década del 40, el comercio comienza a expandirse, estableciéndose al sur de la Plaza de Armas, en las calles Eyzaguirre, Covadonga, Prat y Freire.

Con características propias se estructuró el centro y el diagrama fue conformado por grandes tiendas, dos teatros (cine Santiago y teatro municipal, que remplazaron al cine Venus), diversos gimnasios y coliseos, clubes sociales, restaurantes, gelaterías, fuentes de soda y salones de té. Eyzaguirre ha sido desde siempre, el paseo de todo sanbernardino en su camino hacia la atractiva plaza de armas de la ciudad.

Durante varias décadas el centro de San Bernardo, mantuvo una austera prosperidad sin variar significativamente, conservando el aire de pueblo tranquilo, pero manteniéndose al día en los progresos de la capital y con un desarrollo arquitectónico y estético más significativo que el de otras comunas aledañas.

Daban vida al centro de los años 50, 60, 70 y los 80 establecimientos como El Globo, La Gran Vía, Sarralde, El Gallo, Café Europa, Chilean Boy, Farmacias como, Farr, Del Indio, Barros Arana. La Confitería Grijalba, El Tertulia, Ferretería La Central, Ferretería Hasbún, Ferretería San Pedro, La Rueda, El Rafael de la Presa, Talabartería el Caballo Blanco, Los Copihues y otros tantos

Durante ese tiempo los comerciantes mantuvieron la característica y una forma de vida que solo perteneció e identifica a los sanbernardinos que protagonizaron esa etapa.

Generaciones más recientes vieron como pasaron de manera un tanto fugaz negocios que en su momento fueron un boom en nuestra ciudad, tales como el recordado Spanbar ( Fuente de Soda y Gelatería), Errols, Video club San Bernardo, Block Buster, negocios de videos clubs donde se acudía al arriendo de películas, Los Molo's (cadena de Fuente de sodas y Schopería).

Todos ellos de tiempos idos, de los cuales solamente nos queda el sabor de un recuerdo.

## BOLICHES CON HISTORIA

En su página web “Boliches con Historia”, la periodista María José Guallar Korn, hija de un connotado comerciante de San Bernardo, escribe sobre tres tiendas que resistieron el paso de los años, la instalación de grandes cadenas y también ayudan a conservar la tradición para recordar también a los nuevos habitantes que alguna vez San Bernardo fue un pueblito al sur de Santiago.

La periodista describe de esta manera tres historias de antiguos negocios que quedan en pleno centro de la ciudad: “El Sol”, “El Gallo” y “Carnicería Rojas”.

### EL SOL

En su época dorada de fines del siglo XIX y comienzos del XX, San Bernardo era un tranquilo pueblecito semi rural donde veraneaba la aristocracia santiaguina y la élite intelectual. En los últimos 30 años, el paisaje urbanístico de San Bernardo se ha transformado completamente por el crecimiento explosivo de su población y la llegada de grandes multitiendas, restaurantes de comida rápida, cadenas de farmacias, bancos, etc. Pese a todo aquello, aún es posible percibir algo de su aire limpio y el ritmo lento de antaño.

Y aunque contadas con los dedos de una mano, en el centro de San Bernardo aún se ven algunas tiendas que tienen ese toque de comercio tradicional. Una de ellas es la Gran Tienda El Sol, que desde 1956, está ubicada en pleno Eyzaguirre, la calle principal del comercio sanbernardino.

El dueño del negocio, y quien estuvo a cargo por completo por casi 40 años, fue Manuel Guallar Ramírez. Su padre, un inmigrante español, había abierto la tienda cuando San Bernardo era todavía un pueblo con calles en su mayoría de tierra, por donde circulaban carretas tiradas por caballos. Lamentablemente este emblemático negocio cerró a comienzo del año 2019.



Farmacia Farr





## EL GALLO

En una de las esquinas más concurridas del sector comercial de San Bernardo está la zapatería El Gallo, una tienda que es parte del inventario y del paisaje de la comuna y la responsable de haber calzado a miles de sanbernardinos y otros habitantes de la zona sur, por 70 años.

Su actual dueño es don Emilio Magallón, quien junto a su hermana Gloria, dirige esta zapatería que ofrece zapatos de todo tipo, zapatillas, botas y chalas, para guaguas, niños, mujeres y hombres, y que fundó su abuelo a comienzos de la década de los 40 del siglo pasado.

Es por eso que casi cinco generaciones han comprado en este negocio familiar que ha mantenido una tradición de precios populares, buena oferta y un surtido para todos los gustos.

Antiguamente sólo se vendían productos nacionales de cuero, pero hoy los zapatos Made in China no pueden faltar. Es un signo de los tiempos que garantiza precios competitivos. Y por lo mismo, para poder lidiar mejor con las grandes tiendas, desde hace unos 7 años en El Gallo se modernizaron incorporando sistemas de crédito con tarjetas bancarias y de casas comerciales asociadas.

## CARNICERIA ROJAS

El Mercado de San Bernardo ya no es el gran centro comercial de antes. No obstante, aún hay un negocio que se ha mantenido con mucho esfuerzo, conservando el mismo vigor con el que se inauguró en 1956. Se trata de la Carnicería Rojas, propiedad de Carlitos Rojas, un local chiquitito, lleno de vida, conversaciones, colorido y musical.

Traspasando las tiritas plásticas de la entrada (las que tradicionalmente solían tener las carnicerías), llama la atención que todo el negocio está atiborrado de objetos, adornos, juguetes, recortes, latas de bebida, fotos..., todos muy lindos y evidentemente acumulado con el paso de los años. Toda una entretenición visual para los clientes que esperan a que los atiendan, especialmente para los niños.



## PELUQUERÍA NAUMANN

José Naumann está como todos los días desde 1996 en su peluquería de San José con Eyzaguirre, la más antigua de San Bernardo, con su tradicional corbata y su impecable delantal blanco, esperando que ingresen los clientes, como alguna vez lo hicieron José Nuez, el ex ministro Edgardo Riveros con su padre, o el ex alcalde, Fernando Amengual.

“Comencé en la peluquería de don Juanito Guajardo, trabajaba él y su esposa. Eran amigos de mis padres y me dieron la oportunidad de aprender. Estuve un año con ellos aprendiendo. Después, mi primer trabajo fue frente a la plaza, en la peluquería Castro, el año 1959. El año 63 me independicé y el primer local estuvo donde se construyó el mall. Esa fue la razón del cambio. Y este local lo abrí el 2 de enero de 1996. La infancia fue dura, vendía helados en las calles. Uno se colgaba un cajón y salíamos al centro y a la plaza. Pero, sin duda, la mejor época de San Bernardo fue el periodo de la Maestranza. Un tiempo muy favorable para el comercio y para mi rubro también, porque llegaron más de 2 mil personas. Hoy, existen barberías nuevas, pero no me afecta, porque es otro público, son otras generaciones”.

Atrás quedaron los clásicos cortes de pelo, tipo colegial, regular corto y la americana.



## “AVÍCOLA DUVI”

Nibaldo Corrales se emociona cuando recuerda a sus padres al comentar la historia del negocio “Avícola Duví”, porque ellos con mucho sacrificio y trabajo fueron los primeros pollos a las brasas del pueblo. Toda la familia es “nacida y criada en San Bernardo”. Su padre trabajó en la Maestranza y en 1961 inauguró junto a su madre el negocio que debía llevar su nombre, Eduviges, pero como era muy largo se abrevió a Duví.

“Mis padres sufrieron bastante para estar juntos, porque mi padre tuvo un accidente y el tren le cortó las piernas. Iba a la universidad cuando le ocurrió el infortunio, un día en la mañana. Aquí ganó el amor, salieron adelante y se casaron. Y en el negocio, junto a mi hermana Carola, quisimos rendirles un homenaje con una galería de fotos. Nos gusta que nuestros clientes conozcan de la historia y el esfuerzo que ha significado sacar esto adelante. Porque también ellos nos dejaron principios, como el respeto por los clientes, la puntualidad y los cumplimientos con las normas. Lamentablemente mi madre falleció el 24 de febrero de 2019, lo que nos afectó mucho como familia y también a los clientes, porque muchas veces ella tuvo gestos muy nobles, de gran amor por las personas”.





## TALABARTERIA EL CABALLO BLANCO

Santiago Nazar seguramente más de una vez había soñado que atravesaba el mar en un barco para llegar a la tierra donde viviría el resto de su vida, porque fue uno de los primeros palestinos que llegó a San Bernardo para instalarse y trabajar en el comercio. Hoy su legado lo continúa su nieto Mario Nazar, que se llama igual que su padre, de quien heredó la Talabartería “El Caballo Blanco”.

Su rubro hizo conocido a San Bernardo en todo Chile, porque se dedican desde que se tiene memoria a la venta de los artículos dados de baja por el Ejército, además toda la indumentaria para el huaso y su caballo, explica Mario Nazar .

“Mis abuelos formaron el negocio poco después de llegar a San Bernardo. Comenzaron haciendo y vendiendo pan, el año 1925. Despues se instalaron y comenzaron con la venta de desechos militares, los aperos para los huasos, monturas y riendas. Con el tiempo se agregaron los discos para pulir, que hoy solo son utilizados por trabajadores independientes y pequeños empresarios. Hemos mantenido la tradición de la tienda, tratando de conservar los recuerdos, la historia y la tradición. Fue una gran herencia que nos dejaron los abuelos a la familia y a San Bernardo”.

La Talabartería Caballo Blanco siempre ha estado ubicada en calle Eyzaguirre, primero estuvo entre Covadonga y San José hasta que se construyó el Mall, en ese lugar. Hoy están en Eyzaguirre 810, entre San José y San Alfonso.

## COMERCIO Y ARQUITECTURA

A finales de los años 50, el comercio se desarrolla con más fuerza, con tiendas importantes, el cine Santiago, el teatro municipal, gimnasios, clubes sociales, restaurantes, gelaterías, fuentes de soda y salones de té.

El perfil del centro de la ciudad se determinó en gran parte por el comercio, sus tiendas y sus edificios. Importante en este aspecto fue el arquitecto Juan Rau Seeber, quien tenía su casa en Santiago, pero su parcela en San Bernardo, donde estuvo hasta el día de su muerte. Fue el arquitecto del colegio Sagrado Corazón, el edificio Sarralde y la ferretería San Pedro. La Casa Lagos y en su memoria existe un pasaje en calle Eyzaguirre a la altura del 600 que lleva su nombre.

Esquina de Covadonga con Eyzaguirre



En la década de los 60 la arquitectura en su planificación de barrios, nuevas villas, poblaciones y centros habitacionales consideró de manera fundamental la actividad del comercio. En lugares estratégicos para la comunidad planificó espacios para locales comerciales, como se observa en calle América con Balmaceda, y en Villa Chena.

En el centro también destaca la construcción de centros comerciales como el paseo San Jorge, Galería el Sol, el Portal Freire, que fueron modernizando el casco urbano, con un estilo acorde con la arquitectura de la ciudad.



## MARCANDO UNA ÉPOCA

San Bernardo vivió una realidad de esplendor entre las décadas de 1920 y 1960. La Maestranza permitió el despliegue del comercio, marcando época y muchos lugares famosos.

Entre los que podemos señalar se encuentran: El Gallo (aún vigente), La Gran Vía (actualmente convertido en Galería Comercial), El Globo, El Danubio, Ribalta, Talabartería El Caballo Blanco, Carnicería La Industrial, Deportes El Campeón, Deportes Iberia (aún vigente), Calzados Sarralde, Casa de Menajes de Leoncio Vera, Menajes Condorito (se ubicó en el Pasaje Juan Rau, no obstante por ese negocio es conocido como Pasaje Condorito hasta ahora), actualmente funciona en Calle Covadonga esquina Victoria, Panadería La Francesa, Reparadora de Calzados Manón, Reparadora de Calzados Atenas, Librería Real (aún vigente), Colchonería y muebles de dormitorio Marileo, Casa Colosía, Farmacia del Indio, Farmacia Farr (actualmente Centro Médico Farr), Distribuidora de Licores y Botillería de Chago Ferrer, Distribuidora de Cigarrillos Lorca.

## GASTRONOMIA

Los locales destinados a la comida han sido en la historia de San Bernardo un tema destacado, tanto los de platos típicos chilenos como las “picás”, algunas tan famosas como La Hormiga Loca, El Patriarca, Los Copihues, El Tertulia, La Piká, La Florita, La India, El Portón Negro, El Palacio de Las Babas, Las Pipas, Los Sacos, Las Viejas Cochinas, Las Viejas de los Patos, La Vieja Chica, El Pelao Saúl, El Quita Pena, El Huaso, Castrito, El Peluca, El compadre Nano, El Chilean Boy, Spanbar, Retro Pub, Manitos Cruzadas, Grijalba, Club Social, Club Español, Fuente de Soda La Frontera, Los Tamayo (en Barros Arana), Quinta de Recreo Chile España, pensión El Avión, La Quintrala, Café Europa, Café de la Estación y tantos otros.

El Quijote se mantiene en la esquina de Urmeneta con O'Higgins, Las Parrilladas Willy, estuvieron en avenida Colón. Antes, hasta comienzos del 1900, ahí estuvo la panadería Colón, casona que aún conserva los abrevaderos para los caballos que llegaban con los carretones de harina, los hornos y las maquinarias. En los años 70 Graciela Gómez inauguró el Retro Pub y más tarde llegaron familias del medio oriente, instalando el conocido y concurrido negocio de masas Abu Rafed.

La fuente de Soda Leyla ha sido una compañera de la historia en la esquina de Bulnes con Covadonga. Con más de 60 años sigue funcionando en el Mercado municipal, por tradición propiedad de la familia Jaddour San Martín.





Taller mecánico Sergio Castro después del terremoto de 1985

## BOHEMIA

En algún momento San Bernardo también albergó amores furtivos, amaneceres envejecidos, noches de miradas sin nobleza con sonrisas falsas y vacilantes. Eran jornadas de misterio y de alegrías movedizas, en lugares donde se vivieron tantas ilusiones con los sentidos excitados.

San Bernardo también tuvo bohemia. Y de ello fueron testigos Parrilladas Willy, El Toconao, Rafael de la Presa, Casanova, Nalón, La Menche, Campo Lindo, La Pastera, La Bomba, el Milano, El Savoy, el Hoyo, Los Faroles del 900, La Quintrala, El Pic-nic. El Morro de Arica.

## MUNDO TUERCA

Durante ese periodo que comprende comienzo de los 70, también empieza el auge de los automóviles, el rubro empieza a adquirir mayor relevancia y los sectores tradicionales donde se concentraban los centros tuercas son más concurridos. En la plaza Garello existieron talleres de mucha tradición, como el de Elizabeth Gollerino, que lo comenzó su padre.

Marcelo Brunod, dueño del taller que está en la esquina de Victoria con Esmeralda, cuenta que en algún momento de la historia con Sergio Castro, otro empresario del rubro, se intentó formar una agrupación de dueños de talleres para tener más fuerza ante clientes inescrupulosos que retiraban los autos de los talleres y “si no querían no pagaban, porque no hay una ley que te permita retener los vehículos. Es factible que te denuncien por robo”.

En San Bernardo hay tres grandes núcleos donde se concentra la actividad tuerca. Gran Avenida entre el paradero 40 y 41. Existe todo un centro de venta de repuestos, cambios de aceite y garajes. Plaza Garello, que reúne talleres, locales para cambios de aceite y venta de repuesto, fundamentalmente. Y el sector comprendido en las calles Freire, San José, y Bulnes, donde se encuentran pinturas, radios, parlantes, neumáticos, talleres, parabrisas y talleres.

Gollerino / Central de Lubricantes / Plaza Garello.



## ATENCIÓN DE SALUD

Durante mucho tiempo fue característico que los vecinos atendieran sus necesidades de salud en el Hospital Parroquial y en las consultas de médicos y dentistas, que funcionaban en sus casas.

Aún son recordados destacados médicos como los doctores Andrade, Hoyos, Cuevas, Blaya y Sepúlveda. Cirujanos dentistas tales como Bercovich, Carvallo, Kraunik y Recabarren, entre otros.

Todo esto cambia con la instauración de centros médicos y clínicas.

## COMERCIO DE BARRIO

Con el crecimiento de la ciudad y de los proyectos inmobiliarios, nacen los negocios de barrio, ejercido por algún vecino con espíritu comercial y que tenía por objeto comercializar productos básicos para la despensa familiar, evitando trasladarse por pequeñas compras menores al sector comercial del centro de nuestra ciudad.

Así nacen pequeños boliches en el sector Plaza Guarello con la inauguración de la Población de obreros de la Maestranza. La Población Balmaceda también de obreros maestrancinos. En 1953 otra población de maestrancinos, "Merino Segura", más conocida como "La Lata". En 1955 la población América y continuamos con Valle Verde, La Selva, 1963 Villa San Bernardo, La Portada, El Olivo, en 1962 se inauguran los departamentos de Freire (León Muñoz), Los Jardines de Colón (Colón con Avda. Pinto), 1964 Población Tejas de Chena y en 1968 Villa Chena.

De ese modo podemos encontrar una serie de pequeños negocios que nacieron insertos en nuestros barrios y de alguna manera fueron punto de encuentro de dueñas de casas y vecinos de esa comunidad, donde se conocían y conversaban las vivencias de las familias del sector, donde se difundía información de la vecindad, donde se dejaban recados o encargos, donde se compartían los sucesos de penas y alegrías. Negocios que manejaban el crédito mediante una libreta (el fiado) donde anotaban los pedidos del cliente-vecino y que eran cancelados cada fin de mes junto con el pago de sus sueldos. Créditos que no significaban ningún tipo de recargos o intereses, ni menos garantías para obtenerlos, solamente bastaban valores de confianza mutua y de honor a la palabra, negocios que demostraban su aprecio a la comunidad mediante la ya perdida costumbre de "la yapa", que consistía en otorgar un pequeño regalo al cliente al realizar sus compras.

Supermercado Andrade. 12 de Febrero con Eyzaguirre



# APOLO 8



Tradicional almacén del sector Plaza Guarello  
(calle 1º de Mayo)

Si bien es cierto aún existen los negocios de barrios, la evolución que han experimentado en el tiempo, les han hecho perder muchas características de antaño, como también les han asignados otras. Hoy, en estos pequeños comercios encontramos que la tecnología ha irrumpido fuertemente y han incorporado en su gestión comercial las tarjetas de crédito y débito, dejando atrás las antiguas libretas del fiado, como también las denominadas cajas vecinas, que cumplen un rol similar a una sucursal básica bancaria.

Un ejemplo de esta metamorfosis es el Supermercado Andrade, ubicado en 12 de Febrero con Eyzaguirre, inaugurado hace más de 65 años por Alvaro Andrade. Hoy trabaja en el negocio la segunda y tercera generación de la familia Andrade, quienes cuentan que comenzaron como un “boliche de barrio” más, que se sobrepuso a todos los imprevistos, que hoy es conocido y recomendado por sus “empanadas con carne picada”.

Por lo anterior y también porque vemos que en todo proyecto inmobiliario de construcción de departamentos, observamos que su primer piso se asigna a locales comerciales, como también muchos de las villas y poblaciones destinadas a la clase media y a viviendas sociales, al poco andar algunos de sus vecinos adecuan

parte de su vivienda a instalar un negocio de barrio, podemos establecer casi con certeza que gozan de buena salud y tendrán vida por un largo periodo.

## DESPLAZADOS POR LA TECNOLOGIA

El motero ya desapareció en las principales ciudades del país con su característico grito “motemei”, que anunciaaba el vendedor por la calles. Aún las personas esperan escuchar al afilador de cuchillos para llevar a la calle sus utensilios de cocina o jardinería.

Los aficionados a la lectura contaban con negocios que se dedicaron al cambio de revistas y novelas, donde uno llevaba las propias y por una módica suma de dinero hacia el recambio.

El hojalatero, que parchaba lavatorios, jarrones y todos los artículos de lata. Los lecheros, trabajadores encargados de repartir la leche en las casas. También es difícil recordar el oficio de estirador de somieres, que se dedicaba a dejar las antiguas camas como nuevas. La ropa siempre ha sido una fuente de trabajo, tanto las lavanderas como las zurcidora de medias que veían en las prendas oficios para ganar dinero.

Otro oficio que se vio desplazado por la facilidad con que se cambian los productos ahora es el componedor de paraguas o paragüero que pasaba por las casas arreglando las sombrillas.

Muchos son los trabajos que con el paso del tiempo y al avance de la tecnología van disminuyendo o simplemente quedan en el olvido, en su mayoría oficios que en la actualidad han sido reemplazados por máquinas para facilitar o agilizar procesos que durante el siglo pasado no tenían otra opción.



Organillero



Hojalatero



Zapatero remendón



Entrega de medalla Diego Portales a socio Manuel Benavente

# IV

## EL COMERCIO EN PRIMERA PERSONA



## RAFAEL CUMSILLE

Presidente  
Confederación Nacional del Comercio  
Detallista y Turismo de Chile

### San Bernardo se ha destacado por una importante tradición de buenos dirigentes

Si bien el comercio existía en San Bernardo desde su fundación, se fortaleció a comienzos del siglo XX con la llegada de inmigrantes que provenían desde Palestina y Siria principalmente, los que se instalaron con negocios en el pueblo.

Con el tiempo, los comerciantes se unieron gremialmente en torno a filiales de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, porque ocupaban una franquicia para utilizar su personalidad jurídica.

Esto ocurrió hasta el 11 de diciembre de 1969, cuando se crea el registro nacional de comerciantes en el gobierno de Eduardo Frei Montalva, que potencia la organización gremial. En uno de sus artículos indica que nadie puede ejercer la profesión de comerciante si no estaba inscrito en una Asociación Gremial y este es el punto que permite la fundación de la Cámara de Comercio de San Bernardo como de varias otras.

También recuerdo muy claramente en el Congreso de Viña del Mar de 1972, ya como presidente de la Confederación, don José Tortorollo, el primer presidente de la Cámara de Comercio de San Bernardo, se desprende de su reloj y me lo entrega. Era un reloj de mucha importancia para él, porque lo había llevado en los campos de concentración donde había estado. Fue una muestra de apoyo y respaldo al gremio que recién se formaba, porque eran años muy difíciles para la labor de los comerciantes detallistas. En todo caso, después el reloj se lo retorné a don José.

Desde entonces, es decir, desde sus comienzos, San Bernardo se ha destacado por una importante tradición de buenos dirigentes. Prueba de ello es que tiene dos comerciantes distinguidos con la medalla Diego Portales: Iris Lagos y Manuel Benavente. La medalla Diego Portales es propiedad de la Confederación del Comercio Detallista y Turismo de Chile y se acuña en la Casa de Moneda, por lo tanto, tiene un gran valor. Además, no son muchas las Cámaras que tengan grandes líderes merecedores de esta distinción.

A Iris Lagos se le entregó la medalla Diego Portales, en 1984, por su gran labor con los comedores de niños. Y mire que fueron pioneros. Hoy en día que se habla tanto de la importancia de la mujer, San Bernardo ya daba un ejemplo en su Cámara desde los años 70. De esta acción nació un grupo femenino que durante un tiempo fue muy activo. Hacían un trabajo social maravilloso.

San Bernardo siempre ha tenido un muy buen nivel de dirigentes a nivel nacional. Gente capacitada y recuerdo muy claramente a José Luis Sarralde, fue la aparición de una figura inteligente, joven con dinamismo. Lamentablemente falleció porque para mí podría haber sido un dirigente nacional destacadísimo. También es necesario destacar a don Manuel Benavente, quien también recibió la Medalla Diego Portales, por su dilatada carrera como dirigente.

Los comerciantes de la comuna también pueden estar orgullosos de un hecho que es notable debido a una buena gestión desde sus comienzos, porque gracias a sus dirigentes son propietarios de la linda sede. Esta sede es de todos los comerciantes de la comuna y por lo tanto le pertenece a todos nuestros colegas. Por ello, el comercio tiene que tomar conciencia y voluntariamente debieran hacerse socios, socios activos, participantes.

Muy importante también es la labor que ha desempeñado Pedro Zamorano, su actual presidente, quien ha logrado traer las inquietudes y aspiraciones del comercio de San Bernardo al seno de la Confederación y al participar como Secretario General en las reuniones de alto nivel, con las más altas autoridades de los últimos gobiernos.

Durante su gestión se han realizado muchas obras de importancia para los comerciantes, como de adelanto para la comunidad. Y una muy destacable es la entrega de becas a los hijos de sus socios que se destacan en los estudios. Lo importante es que las personas tengan claridad y conciencia de la importancia que es ser comerciante, porque son empresarios y hay que tener fuerza, audacia, hay que ser valiente y por muy bien que le vaya económicamente, necesita estar con los demás colegas, porque cuando el presidente de la Cámara, Pedro Zamorano, habla con las autoridades, habla a nombre de todos y los está representando a todos.

Entonces el llamado es para que los comerciantes se incorporen a la entidad gremial, porque la Cámara de Comercio de San Bernardo no es tan sólo de la directiva, es de todos los comerciantes.

*Rafael Cumsille durante una visita a los comedores infantiles creados por el Comité de Damas de la Cámara de Comercio de San Bernardo.*





## MANUEL BENAVENTE SANHUEZA

Comerciante  
Portal Freire

**E**n el 2009, a los 100 años de edad, obtuvo la MEDALLA DIEGO PORTALES, el máximo galardón que entrega la Confederación del Comercio Detallista y turismo de Chile todos los años en junio, el mes del comercio, a las personalidades que se han destacado por su aporte a la comunidad y al desarrollo del gremio.

Es ciudadano Ilustre de San Bernardo. Nació en la Octava Región a fines del siglo XIX, en septiembre de 2019 celebró 110 años de vida y su larga permanencia en San Bernardo comienza en el año 1934, cuando su padre compra una propiedad en la calle José Joaquín Pérez 330, que pertenecía a Ramón Liborio Carvallo, donde se traslada junto a su familia. Casado con Sara Salas y padre de dos hijas Pilar y María Elena. Trabajó 35 años en la Casa de Moneda y en los tiempos libres tuvo trabajos anexos en el Banco Hipotecario de Chile, la Bolsa de Comercio, Lan Chile y en la clínica Santa María.

Miembro del Rotary Club, participó en CODECOS y CESCO, gestionó la donación de la Armada de Chile para traer el busto de Arturo Prat, que se encuentra ubicado frente a la gobernación. Su primera actividad comercial en San Bernardo fue instalar la primera estación de bencina del pueblo, para luego obtener la representación de Good Year. Esto permitió que con el tiempo adquiriera la propiedad ubicada en Freire con Covadonga, donde construyó el actual centro comercial, aportando así al desarrollo estético y comercial del centro. Es uno de los refundadores de la Actual Cámara de Comercio de San Bernardo.

### UNA VIDA

“Cuando llegué al pueblo, la naturaleza aún rodeaba el entorno y las casonas que tenían grandes extensiones, con hermosos jardines paulatinamente fueron convirtiéndose en edificios sin la arquitectura definida que le permitiera al pueblo mantener una identidad. San Bernardo de ser la ciudad del futuro pasó a ser una de las comunas con mayor delincuencia de la Región Metropolitana. Hoy siguen instalándose grandes casas comerciales, grandes tiendas y entidades bancarias. Creo que el problema vendrá después, cuando el nivel adquisitivo de las personas no cumpla con las expectativas, con los estudios de mercado y las metas proyectadas no se cumplan.

El comercio y el pueblo de ese entonces eran identificados por sus locales comerciales, Francisco Cabriol, de la ferretería San Pedro, Francisco Borbolla, de la ferretería Central, Marcelino Fernández de la Barraca Chile, y Justo Arenilla del almacén por Mayor y menor. Emilio Díaz Bernardo, gran industrial del rubro panadería,

Ramón Lagos, propietario de la carnicería La Central, gran dirigente del rubro, y Sigfrido Prett, ingeniero de la Maestranza Central, que logró tras su importante participación, la electrificación de los ferrocarriles a lo largo del territorio.

Francisco Borbolla construyó varias casas para arriendo con el objetivo de ser ocupadas por personas que necesariamente tendrían que radicarse en la ciudad. Entre estos inmuebles se cuenta una casa que con el tiempo adquirió la Mutual de Seguridad en calle Freire al llegar a Colón. La construcción de viviendas familiares fue seguida por varios comerciantes de origen español como la familia Sarralde, Cueto, Guallar o Magallón.

Otro distinguido ciudadano español fue don José Nuez Martín, inmensamente sensible a las aspiraciones de sus connacionales, tuvo disposición altruista para que de alguna manera pudieran prosperar. Manuel Ortiz Iriondo, dueño del fundo el Mariscal, en el ambiente rural, impulsó la explotación de frutales, ampliándola a otras comunas del país, llegando a ser uno de los más grandes agricultores de la zona.

Hace poco tiempo se hizo el paso bajo nivel San José a la altura de Avenida Portales que une San Bernardo con Puente Alto y continúa el camino en forma directa hasta el Cajón del Maipo. Siento que es parte de una obra que comencé hace muchos años, cuando realicé la donación de un terreno a la Municipalidad, que se ubica a un costado de la autopista. Esta donación de dos cuadras permitió la apertura de la calle San José hacia la carretera. En otro aspecto, efectúe los trámites para que el Ejército donara los terrenos con la finalidad que se construyera un establecimiento educacional, hoy la Escuela Diego Portales, ubicada en calle San José.

Para tener éxito en las empresas y actividades que uno emprende en la vida, la persona debe ser disciplinada, porque la disciplina es un arma importante para realizar buenos negocios. Para tener éxito en el área comercial es prioritario conocer las responsabilidades y beneficios de los empleados. Es necesario trabajar honradamente, diseñar un plan de trabajo y cumplir lo planificado disciplinariamente”.





## TEODORO SARRALDE MARTINEZ LAGOS

Comerciante  
Calzados Sarralde

**T**eodoro Sarralde Rau "...mi padre fue muy querido por su forma de ser, por su responsabilidad y por su rectitud. Fue premiado en ese sentido".

Llegó a Chile a los 12 años desde España. En esa época se desarrollaba la guerra civil y mandaban a los jóvenes al frente. Entonces mis abuelos tomaron la decisión de enviarlo a Chile, porque aquí estaba un tío de mi padre que era comerciante que estaba ubicado en Eyzaguirre : la Casa Lagos que existía desde 1924.

En esa época difícil se embarcó en España rumbo a Buenos Aires para venirse vía tren a Santiago pero en el viaje, en el vapor Cap norte, le robaron la billetera con los pocos pesos que le habían dado sus padres y llegó a Buenos Aires sin nada. El viaje lo hizo con unos conocidos que lo dejaron prácticamente botado sin plata, después de unos días logró comunicarse con España, le enviaron dinero y pudo reanudar su viaje a Chile.

Trabajó un tiempo en una tienda donde vendía menajes, calzados, muebles, muy parecida a la que tenía el tío. Después viajó a San Bernardo. De a poco juntó su plata y mandó a buscar a sus hermanas, Ílu y Felisa, que lo ayudaron toda la vida, en lo afectivo familiar y en la parte comercial.

Mi padre heredó una propiedad que no era comercial, que estaba en Eyzaguirre con Francisco Aranda, donde funcionaba la Escuela N°1. Cuando el mercado municipal de San Bernardo, que estaba ubicado en Eyzaguirre donde es ahora el pasaje Juan Rau se loteó, compró una propiedad con la ayuda de mi abuelo el arquitecto Juan Rau, y construyó el edificio que luego sería Calzados Sarralde.

Se casa con mi madre Rebeca Arrau Fernández, el año 53 y tiene a mi hermano José Luis que en paz descanse y a mí, cuando crecimos salimos de la universidad nos pidió que le ayudáramos en el sentido de trabajo y formamos la fábrica de calzado Cura pies, que fue una línea femenina anatómica, la que se distribuía a través de todo Chile desde Arica a Punta Arenas, siendo los locales más exitosos de cada ciudad o pueblo los elegidos y con un resultado muy bueno. Luego se colocaron en las grandes tiendas como Ripley Falabella hasta que llegaron las importaciones chinas.

Ahí las grandes tiendas comenzaron a comprar directamente a China y así fue bajando la cantidad de pares vendidas a las tiendas, además las mismas zapaterías trajeron productos desde Brasil, Asia y Europa y la industria nacional bajo en forma contundente.

La gente que trabajaban era de San Bernardo. Era una característica de la época. Es más, el personal que partió con mi padre duraba 15- 20 años, en el trabajo y con el tiempo iban subiendo de puesto categoría. Por ejemplo, el que llegaba barriendo, después vendía y llegaba a jefe de tienda, si lo merecía, obviamente. En la fábrica tuvimos más de 100 personas.

Entre los 50 y principios de los 90 fue la edad de oro. Los comerciantes se unían PARA NAVIDAD ILUMINAR TODA LA CALLE. Me acuerdo que poníamos un trineo con el viejito pascuero colgando de vereda a vereda. Había concursos, la mejor vitrina. Había un ambiente para mejorar la imagen de San Bernardo. Uno ve el comercio un poquito dejado, por el hecho de que al frente tienen carros ambulantes y ambulantes ilegales".

Calzados Sarralde años 70





## GERMAN CUETO RAMIREZ

Comerciante  
Sastrería Pelayo

“Pelayo” al comienzo fue solamente sastrería, después fue camisería, confecciones y luego vendíamos todos los implementos de ropa de hombres.

La historia de mi padre es similar a la mayoría de los españoles que llegaron a Chile. Un viaje muy sacrificado a corta edad y con toda la ilusión por delante. Primero fue Buenos Aires, de ahí a Santiago el 19 de septiembre de 1919, cuando recién cumplía los 17 años. Trabajó en Santiago, Melipilla, San Antonio y luego se trasladó a San Bernardo, cuando tenía 23 años donde se quedó para siempre.

Nací en San Bernardo. Mi nacimiento ocurrió luego de que mis padres se casaran en Chile y viajaron a España, donde tuvieron un hijo, que falleció. Después regresaron y nacimos junto a mis dos hermanas menores, Carmen profesora de la escuela de Química y Farmacia; y mi otra hermana, Teresa, que es farmacéutica. Estudié en el liceo de Hombres y recuerdo que cuando niño la mayoría de los extranjeros que había en el pueblo, aún con muchas calles de tierra, eran españoles y árabes. Había algunos italianos y alemanes también.

En ese tiempo éramos todos conocidos, porque era una Villa. Me acuerdo de un censo que se hizo en la década del 40, donde había 20 mil habitantes. Por ejemplo, Fernando Amengual estaba un año antes que yo en el colegio, en el Liceo de Hombres. Despues nos encontramos en la actividad del comercio. Se casó con una de las hijas del mejor amigo de mi padre Francisco Borbolla, de la Ferretería La Central.

Empecé a trabajar en la tienda por los años 50, época en que llegaba gente del campo a San Bernardo. No era extraño ver gente que venía a caballo, lo amarraba a un árbol y se bajaban a comprar o a hacerse ropa. Mi padre compró la tienda a un familiar que la había inaugurado el año 21 y 22. Desde sus inicios la tienda se llamó “Pelayo” y mantuvo su nombre hasta el final. “Pelayo” al comienzo fue solamente sastrería, después fue camisería, confecciones y luego vendíamos todos los implementos de ropa de hombres.

La tienda estaba al costado de la paquetería de Rosa Manzur, en Covadonga 587, donde actualmente se encuentra el Banco Santander. Despues nos cambiamos al frente a un edificio que construyó don José Nuez, en un terreno que le había comprado otro español, don Miguel García. Él nos vendió la propiedad el año 1957, donde hoy se encuentra el BCI Nova. Y seguimos con la tienda hasta que cerré la sastrería Pelayo el año 1995.

En la época que comencé a trabajar con mi padre en la tienda nuestros clientes eran en un 50% trabajadores de la Maestranza, también teníamos muchos clientes agricultores. Con el tiempo el perfil de la tienda giró hacia ropa fina de hombres y comenzaron a venir muchas personas de Buin, Paine, incluso venía gente de Rancagua a vestirse a mi negocio.

## EL MAESTRANCINO

En nuestro rubro también había algunos ciclos, los maestrancinos que nos visitaban todo el año, pero los agricultores, por lo general, terminaban las cosechas en marzo y en ese tiempo se vestían y compraban sus tenidas y ropa para el año. Los profesores, gente de la escuela de infantería eran nuestros clientes habituales.

Al comienzo era la única sastrería del pueblo, después se instaló un señor Ricardo Fuentes y se instaló Juan Hasbún, tío de Patricio, Fernando, Rafael, los Hasbún de esta generación. En la década del 70 más o menos comenzaron a ponerse de moda los rodeos y empezamos a confeccionar mayormente ropa de huaso, porque la gente no ligada directamente al campo le gustaba vestir de huaso, profesionales o de otras actividades más relacionadas con el rodeo.

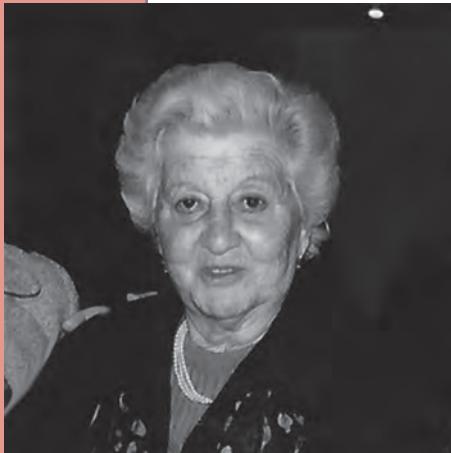
La tienda era muy bonita. Nos preocupábamos mucho de las vitrinas por ejemplo. Tenía un vitrínista que venía de Santiago, el mismo que le hacía las vitrinas a Falabella en Ahumada. Tenía muebles, eran mesones de encina tallados.

## LOS AÑOS 70 Y LA CAMARA DE COMERCIO

La década del 70 fue en una época muy complicada para el país y para el comercio en particular. Fueron años de paros, de desabastecimiento, de mucho esfuerzo, porque existía DIRINCO, institución que congelaba los precios y perseguía políticamente a los comerciantes. Ingresé al directorio de la Cámara de Comercio de San Bernardo por una invitación que me hizo Pedro Bulboa en esos años, para reemplazar a un director que se iba a Australia. Con posterioridad fui vicepresidente y tesorero, hasta que terminó la tienda y sólo permanecí como socio.

Recuerdo que corría mayo, junio del 73 y una señora que estaba en la sede tiró maíz al comandante de la Escuela de Infantería que pasaba por el lugar. Los militares pensaron que habíamos sido los integrantes del directorio que estábamos reunidos y nos llevaron a todos presos. Después nos fueron a liberar los diputados de la época, uno de ellos era don Andrés Aylwin. Era el tiempo donde íbamos todos los días a reuniones en la sede nacional, al centro de Santiago”.





## ROSA GUIADACH DE MANZUR

Comerciante  
Casa Imperial

“Sucede que antes la comunidad de San Bernardo era una gran familia, nos conocíamos con los clientes, los trabajadores de la Maestranza eran la vida del comercio del pueblo durante todo el año, los vecinos eran gente amiga, con las personas de la iglesia había una muy buena relación.

Soy de Curepto, una zona costera de la provincia de Maule, en Talca, estudié los primeros cursos del colegio en la Escuela N°2 de esa localidad y realicé mis estudios secundarios en el colegio Jesús de Nazareno en Santiago. A San Bernardo llegué el año 1951 y me casé con Elías Manzur Marzuka, de esta unión nacieron 8 hijos, falleciendo la más pequeña en 1971, a la edad de 5 años, afectada por leucemia. Fue un duro golpe que me dio las fuerzas necesarias para entregarme a los que más sufren.

El padre de Lalo, mi esposo, en ese tiempo trabajaba en la tienda que había inaugurado su padre el año 1924. Era la casa Yarur aquí en San Bernardo ubicada en calle Eyzaguirre con Covadonga, donde después compró Magallón y se instalaron con la tienda El Gallo, que aún existe. Porque Lalo era primo por parte de madre de los dueños de Textil Yarur, de Jorge y Saba.

### CASA IMPERIAL

Partí en el año 52, con la tienda que siempre se llamó Casa Imperial. Empecé sola, con la ayuda de mi padre y un tío. Mi marido y su familia tenían un negocio distinto al que abrí en esos años. La Casa Imperial fue de nuestra propiedad hasta el año 2016, que decidimos vender. En algún momento nos cambiamos de dirección en la misma calle Covadonga y durante los últimos años lo administraba mi hijo Juan.

El comienzo fue complicado, trabajé sola casi por 4 años, inicialmente con un depósito de lanas y distribuímos de las laneras Austral, Edilio y Lanabel, entre otras fábricas, en un inmueble que anteriormente era un taller de autos, lo que significó un gran trabajo acomodarlo para este nuevo rubro. Todo estaba con aceite y material propio de ese quehacer. Ese sitio era de propiedad de Palomo Pompeyo, primo hermano de José Nuez que vivía en España, entonces José Nuez me lo arrendó. Fue el inicio de un negocio que duró mucho y que también fue de mucha utilidad para la gente de San Bernardo.

Con el tiempo comenzamos a vender otros artículos de paquetería, lo que fue muy bien recibido por la gente, pero esto significó mucha afluencia de público, porque mis clientes empezaron a conocerme más y a quererme. Sin embargo, llegó un momento que me vi ahogada con tanto público, lo que significó que Lalo, mi marido, dejara el negocio en el que trabajaba con su padre y hermano para trabajar conmigo.

## UNA GRAN FAMILIA

En lo social y religioso trabajé en ese tiempo con la iglesia fraterna cuando recién estaba casada. Después me fui a Fátima y forme un grupo católico grande, con los matrimonios cristianos de la comuna.

La gente era muy buena, recuerdo que a las guaguas las criaba debajo del mesón y en la trastienda. Tenía muy buen personal doméstico que me llevaban a la casa los niños, para darle a sus horas sus papás. Había una relación más humana, más cordial con las personas que interactuamos. Además uno trabajaba muchos años con las personas en el comercio y en la casa. Cuando iba a cumplir 38 años, ya había tenido a todos mis hijos y hoy todos son profesionales.

Me fue bien al principio. Dios estaba conmigo optamos la forma de trabajar sin tener deudas, con las grandes tiendas comerciales siempre tuvimos una excelente relación y trabajamos unidos como familia, eso fue muy favorable para mantener funcionando el negocio”.

## ACTIVIDADES SOCIALES

Hoy su memoria se pierde en una lista interminable de fundaciones cargos y presidencias que ha tenido, desde que comenzó su abnegada misión benéfica en 1962 cuando ingresa como delegada a la sociedad de súplicas Perpetuas y Sagrada Familia, entregando ayuda espiritual y material a las personas más desamparadas.

Durante su vida totalmente identificada con el pueblo ha tenido una participación importante en el desarrollo de San Bernardo. Es ciudadana Benemérita de San Bernardo.

Desde que comenzó su negocio, Casa Imperial, ha sido socia de la Cámara de Comercio de San Bernardo. En junio de 2007 recibe el reconocimiento de la Cámara de Comercio de San Bernardo, por su excelencia y ejemplo en el gremio. En la oportunidad, se reunieron el presidente nacional de la Confederación del Comercio Detallista de Chile Rafael Cumsille, el presidente de la Cámara de Comercio de San Bernardo, Pedro Zamorano y su directiva.

Ha pertenecido al Directorio de la corporación municipal de Educación y Salud, directora de la agrupación de Ancianos de Luz y Progreso. Ha sido presidenta del Centro de Padres del Sagrado corazón, ha trabajado por la rehabilitación de niños drogadictos, con los impedidos y durante 29 años ha integrado la comisión de señoras del Rotary Club de San Bernardo. Uno de los mayores reconocimientos lo recibió del Papa Juan Pablo II, quien le envió una bendición apostólica para ella y otra para su familia por su entrega y servicio a la comunidad.

*Orfelina Bustos, ex alcaldesa, Rosa Guiadach de Manzur, Rafael Cumsille, presidente Confederación del Comercio Detallista y Turismo de Chile, Alberto Lobos, Secretario Cámara de Comercio de San Bernardo.*





## PATRICIO HASBUN NAZAR

Comerciante  
Ferretería Hasbún

“En mi familia sólo mi tío Rafael se dedicó al rubro de la construcción, los demás hermanos al comercio. Y mi papá el año 1965 inauguró la ferretería, cambiando el rubro de la paquetería. Creo, también, que se trata de la ferretería más antigua de San Bernardo.

Mi abuelo Salvador Hasbún fue el primero en llegar, después lo hicieron hermanos, primos, entre los que se contaba a don Basilio Manzur, casado con la señora Elena Hasbún. Todos ellos venían desde Belén. Mi abuelo traía un capital, entonces se instaló con una paquetería y venta de géneros, que debe haber sido uno de los primeros negocios del pueblo, tuvo 9 hijos, que nacieron aquí de los cuales el mayor era mi papá, Jorge Hasbún.

Me parece que los Hasbún y los Nazar fueron dos familias que se cuentan entre las fundadoras del comercio en el pueblo de San Bernardo, porque además llegaron dos familias Nazar distintas. La familia de don Santiago Nazar y la de don Jorge Nazar. Después, con la revolución española, vinieron Lagos, Cueto, Sarralde, José Nuez, Magallón, apellidos que recuerdo como los primeros en llegar y dedicarse al comercio.

Antes, los límites del pueblo eran la calle América hasta Portezuelo, la línea del tren y Baquedano. Esa era la ciudad de San Bernardo que recuerdo desde niño.

## HASTA LOS 80 ERA PUEBLO

El comercio aquí siempre fue una cruz, Freire hasta Urmenta, San José hasta Prat por el norte, por calle Eyzaguirre, que en sus orígenes se llamó calle Comercio. Así era el sector comercial en sus orígenes, siendo Siri, el primer supermercado que se instaló en el pueblo. San Bernardo era una ciudad dormitorio. Había carros a Santiago. Salían de la plaza de armas al lado de donde hoy está el Tottus, después aparecieron los buses, que también tenían su terminal en la Alameda.

Desde los años 40 hasta los 70 San Bernardo era una ciudad de vecinos. Después vino el trasplante que hizo el gobierno de Pinochet y llegó el desastre. Se trasladó a toda la gente de menores recursos de las comunas con más ingresos. Las personas llegaron sin colegios, sin educación, sin trabajo, ni salud. Ahí comenzó el deterioro. Esta gente tenía sus oficios que desarrollaba en el entorno donde vivía. Eran jardineros, carpinteros, gasfiter, ocupaciones que perdieron por la distancia. En esa época no había buena locomoción, no había metro.

Pero el comercio empezó a vivir su ocaso con la llegada de las grandes tiendas y los Mall. En ese momento se liquidó una tienda que fue por mucho tiempo la gran tienda de San Bernardo, La Gran Vía, de los hermanos Anglé, sucesores de José Nuez. Esa fue una clara señal que se acercaba el principio del fin.

Entonces se acabó la tradición del comercio. Se perdió. Los antiguos comerciantes vendieron y se fueron a Santiago. En mi familia todos mis tíos se fueron. Quedamos aquí sólo mi papá y sus hijos, que somos 7 hermanos. Uno de ellos creó las zapatillas Match, que eran de cuero. Después llegaron los chinos y Bata empezó a traer zapato de China y venden esos, con costos que no son competitivos. Todo lo que vende es chino. De esas familias tradicionales quedamos muy pocos, como Magallón, carnicería Rojas, Deportes Iberia y me parece que no quedan más.

Además tenemos como competencia desleal al comercio ambulante, que no paga ni un peso de impuestos, luz, agua, ni personal. El comercio ambulante no paga nada, es sólo utilidad. El pago de patentes también es muy desigual con respecto a las grandes tiendas. Los comerciantes detallistas pagamos mucho más. Lo que sucede con todos estos factores es que perjudican a los comerciantes y a los trabajadores de nuestras tiendas que permanecen en sus fuentes laborales por muchos años. No existe la rotación de personal que hay en el retail.

Además, como miembro del Rotary sur, director del movimiento scout y miembro activo de la comunidad observo con intranquilidad el futuro y entiendo que San Bernardo debe hacer algo para cambiar el rumbo decadente de las últimas décadas.

Pero también creo como demócrata que es posible cambiar el rumbo, reagrupando las fuerzas vivas de la comuna para mejorar el provenir de quienes hemos vivido toda nuestra vida aquí y para quienes nos suceden”.



Ferretería Hasbún



## JOSE NUEZ MARTIN

(Entrevista a Gonzalo Cortés, Gerente Fundación José Nuez)

**E**l matrimonio Nuez-Moliner no tuvo descendencia, pero todo el amor que había volcado hacia los hijos que no llegaron, lo entregaron al prójimo y a la fundación José Nuez.

Partió desde Alcorisa, Aragón, al norte de España, región que limita con Francia, a comienzos del siglo XX. Era un joven amable y sencillo, introvertido, de trato amable y respetuoso. José Nuez Martín, hijo de Pascual Nuez y Juana Martín, se embarcó rumbo a Chile cuando estaba pronto a cumplir los 20 años, entusiasmado por su primo, Pompeyo Palomo, quien por intermedio de cartas le hablaba de Chile y de las oportunidades que se presentaban para un joven talentoso como él.

Viajó directo a Valparaíso y del puerto se trasladó a Santiago para trabajar con unos parientes y algunos coterráneos por un tiempo y luego independizarse. Con talento innato para los negocios se instaló con una tienda destinada a la venta de mercadería surtida en calle San Pablo, sector céntrico de la capital. Pero una afección cardiaca lo obligó a cambiarse de lugar para vivir. Por ello se trasladó a San Bernardo, donde encontró las condiciones climáticas adecuadas para su salud.

Y volver a comenzar. Era la década del 30, San Bernardo era más rural y se instaló con una tienda de empeños, para formar luego La Gran Vía, que existió en calle Covadonga hasta comienzos de los años 2000. La Gran Vía era una multi tienda de la actualidad. Se vendía de todo y gran parte de la mercadería era traída por José Nuez principalmente desde España. Los resultados fueron los esperados, con trabajo supo captar las necesidades de la gente.

Una vez consolidado el negocio decidió formar familia. Viajó a su país y contrajo matrimonio con Pilar Moliner, una joven distinguida con quien había mantenido correspondencia. Pilar Moliner tendría un espacio determinante en su vida, al despertar en él un profundo espíritu benefactor.

Varios de sus mejores amigos fueron escritores españoles republicanos, que habían llegado a Chile a bordo del Winnipeg, huyendo de la guerra civil española y de la instauración del Franquismo. José Nuez no tuvo figuración gremial ni política, prefería apoyar proyectos específicos.

## JORGE FERNANDEZ LISBONA

Comerciante  
“Ferretería Fernández”  
Centromac S.A.



**L**a historia de la familia que tuvo una de las ferreterías con más renombre en San Bernardo empieza cuando Marcelino Fernández Sáez decide quedarse en el pueblo.

La década del 50 abría paso a los años 60, donde aún se conservaba la brisa de los campos aledaños, con quintas que habían tenido nombre y prestigio. Era un tiempo donde en el pueblo crecían las ilusiones.

Su nieto, Jorge Fernández, cuenta que su abuelo era muy español para sus cosas y lo primero que hizo al asentarse en San Bernardo fue vender leche en una carreta de mano para formar más tarde “Maderas Fernández”.

“En el inicio esta barraca fue una de las más importantes de Santiago. Se vendía todo tipo de maderas, pino y nativas. Sus hijos trabajaron con él hasta que el destino los hizo caminar por senderos distintos. Quedaron con mi abuelo solamente 2 tíos y mi padre. Entonces, surgió la idea de abrir una sucursal en San Bernardo.

La barraca se ubicó en Eyzaguirre 998. Con el tiempo mi padre que era uno de los socios pidió su parte y le entregaron la sucursal mencionada. Trabajó aproximadamente 3 años con mi madre, hasta que el año 1978, egresado de Construcción Civil, me incorporé a la empresa.

Tras ello, agregamos un nuevo producto al negocio. Comenzamos a construir cajones que en un comienzo los pequeños agricultores de la provincia nos compraban, después incorporamos maletas para vino y cajones de frutas, hasta convertirnos en una de las mayores fábricas de cajones de la zona.

Al poco tiempo, con la vitalidad de la juventud y los conocimientos adquiridos en la universidad, pusimos en práctica la idea de vender artículos de Ferretería. En 1991 logramos formar Centromac S.A. Ese año se incorporó otro hermano a la empresa lo que permitió nuevos éxitos, hasta el año 2016, que sufrimos un incendio bastante grande. Posteriormente, con esfuerzo tratamos de levantarnos y seguir trabajando. Pero hoy día los locales se encuentran arrendados a supermercados Castro y Cia.

Motivos de salud principalmente pusieron así fin a un trabajo emocionante, familiar, de un hombre que algún día partió de España como si su trabajo hubiese estado minuciosamente atribuido por designios superiores”.



## GUILLERMO SANTA MARIA FARR

Químico Farmacéutico  
Centro Médico Farr

**S**u abuelo fue el fundador de la tercera botica que se inauguró en el pueblo, en 1880, y sus nietos mantienen la tradición de familiar en el rubro químico farmacéutico, con el Centro Médico Farr.

Guillermo Santa María Farr, es químico farmacéutico, nieto de Juan José Farr Ulman, fundador en 1880 la Botica y Drogería Ingresa. Juan José Farr Ulman era hijo de un aventurero inglés que partió desde Birmingham y que decidió quedarse a vivir en Chile, su nombre era William Farr Sillock.

Juan José Farr se casó con Antonia Trujillo, tuvieron seis hijos, uno de ellos es Alfredo, quien continuó la tradición familiar de químicos farmacéuticos y fundó la antigua Farmacia Farr, con el mismo propósito de siempre, mantener los valores de las primeras generaciones.

Guillermo Santa María repasa algunos pasajes que representan el sentido de la Botica Ingresa, Farmacia Farr y el Centro Médico Farr. También se trata de su razón por haber participado activamente en la vida social de San Bernardo, en materias relacionadas con salud y en la parte gremial, como presidente de la Agrupación de Dueños de Farmacias de San Bernardo y en el directorio de la Cámara de Comercio, hace algún tiempo.

“Con mi hermano Rodolfo hemos continuado el legado de nuestros antepasados. Me refiero a los tiempos en que mi abuelo Alfredo Farr junto al doctor Santiago Mac Lean se preocupaban del aspecto social de los vecinos. Recorrián los lugares más necesitados de San Bernardo, visitando a los enfermos. El doctor hacía las recetas y en la botica se entregaban los medicamentos sin costos a esas personas. Esa es una herencia que recibimos. Se trata de esa esencia que nos distingue y nos permite ser distintos. Que permite encontrarnos con antiguos clientes en la calle, que nos saludemos y conversemos dos palabras. Es muy grato el contacto humano y social con los vecinos. Por ejemplo, esos detalles de la vida cotidiana nos permiten mantener a nuestros clientes y es lo que nos diferencia de las grandes tiendas de farmacia. Se trata de la parte humana, la que nos ha facilitado subsistir durante generaciones y que sin ese detalle, el Centro Médico Farr no tendría mayor sentido, porque se perdería esa esencia que le imprimió el abuelo”.

El Centro Médico Farr, fundamentalmente obra de Amira Farr, hija de Alfredo Farr, Orlando Santa María y sus hijos Guillermo y Rodolfo, comienza su periodo de modernización en los años 80, debido a la introducción de la industria farmacéutica en Chile. Entonces el desafío consistía en modernizarse sin perder los valores y enfrentar los nuevos desafíos.



Familia Santa María Farr en farmacia Farr, junto a su equipo de trabajo

El Centro Médico Farr es la evolución de la Farmacia Farr,  
la más antigua de San Bernardo.





## FERNANDO CEARDI GAJARDO

Director  
Cámara de Comercio de San Bernardo  
Secretario de Organización CONFEDECH

**S**ecretario de la Cámara de Comercio de San Bernardo, director Nacional de Confedech, secretario de la Federación Metropolitana del Comercio Detallista y en el año 2.000 fue presidente de la Cámara de Comercio en San Bernardo.

“El actual directorio en las últimas décadas ha sido protagonista de la vida comercial y social del pueblo. La preocupación fundamental es el progreso y desarrollo del comercio detallista, combatir la delincuencia como el comercio ilegal.

A comienzos de la década del 2000 empezaba a mostrarse la informalidad, pero en un muy bajo porcentaje. Era lo que se denominaban los vendedores ambulantes en esos años. Entonces en ese mismo momento se solicitan conversaciones con el alcalde y con el gobernador. Con el respaldo del directorio, asociados y carabineros logramos disminuir las informalidades que permitían las autoridades.

No había tantos siniestros como los referidos a la delincuencia. Sin embargo, se iniciaba el camino lamentable hacia el escenario que presenciamos en la actualidad. El gremio está sufriendo fuertemente con la delincuencia y el comercio en la vía pública.

Además, durante ese periodo, año 98, hubo una crisis mundial económica que implicó mucha desvinculación. Es lo que pasa hoy, la gente que de alguna manera está en las calles es porque en un alto porcentaje ha sido desvinculada y no tiene otra alternativa.

Otra cosa que está de manifiesto es que faltan regulaciones. Hoy no se cumplen las regulaciones y es mucho más fácil estar en la calle, no pagar impuesto, no pagar patente y todo es rentabilidad.

Como presidente me tocó vivir un periodo en que empezó la incorporación paulatina de las grandes tiendas en San Bernardo y, obviamente, con posterioridad se incrementa, entonces muchos propietarios arriendan sus propiedades, lo cual era lo más rentable.

Hoy debe haber un 90 % de arrendatarios y 8 a 10% propietarios. Sigue que los hijos de comerciantes son casi todos profesionales y no han seguido en los negocios. Antes el hijo mayor fuese o no a la universidad seguía el negocio de la familia, porque la vida era diferente. Era más tranquila, no te entregaba tantos desafíos y de alguna manera era cómodo adherirse a un buen árbol. Si era un negocio interesante, atractivo, con buena rentabilidad, con prestigio, se quedaban en el local. Hoy día no. La fuerte competencia hace ir en la búsqueda de otros horizontes y eso cambio totalmente el panorama.

Con la llegada de las grandes tiendas, en San Bernardo varió la fisonomía del comercio. Aquí fue más notorio porque era un pueblo más chico, donde el impacto de las grandes tiendas fue mayor.

## DESAFIOS Y PROYECCIONES

Los desafíos siempre están en toda actividad. Desde nuestra perspectiva uno de los grandes desafíos que tenemos son los retail, las grandes empresas mega, llá-mese mall o grandes tiendas. Sumado a la informalidad, inseguridad. San Bernardo lamentablemente tiene una connotación negativa, encabezando la Región Metropolitana que tiene un alto nivel de delincuencia.

El comercio siempre ha estado preparado para la competencia, pero la competencia leal, honesta y transparente. Creo que el mayor problema del comercio establecido y legal es la informalidad, porque existen otras variables que se suman al problema. Se esconde la drogadicción y la delincuencia.

En todo caso, en las ciudades intermedias como San Bernardo hay mucho de conocimiento entre las personas, hay mucha relación con los vecinos, entonces la gente prefiere también comprar en las tiendas establecida, donde los conocidos. Cuando el cliente recibe atención personalizada es grato. Se hace un alto, se conversa de todo y se compra algo. Un ejemplo es la tienda El Gallo, que subsiste existiendo grandes mall.

El factor globalización, los cambios en lo cibernético, la incorporación de los pagos virtuales y computación de alguna forma son preocupaciones extras para un comerciante que quizás antes, hace 20 o 30 años no era tema. Antes era familiar la administración del negocio. Hoy es más profesionalizado, tiene que haber un contador, hay balances. Entonces para eso están las capacitaciones y por ello nosotros hemos hecho cosas muy interesantes para nuestros socios, capacitaciones, cursos o charlas.





## ÁNGELA SAN JUAN FLÓREZ

Panadería Bulnes

Vice Presidenta Cámara de Comercio de San Bernardo

Vicepresidenta del directorio. Junto a sus hermanos, Elvira y Julio, es una de las propietarias de la Panadería San Juan, ubicada en Bulnes 865.

"Con mi familia llegamos a San Bernardo al rubro de la panadería el año 1978. Y yo me incorporé el 6 de enero de 1981. Mis padres Antonio San Juan y Felicidad Flórez, naturales de León, España, llegaron a Chile el 23 de noviembre de 1950, venían con 4 hijos, entre los 14 y 3 años, Antonio, Pilar, Isis y Julio. Y en Chile, en septiembre del 1951, nací yo. Mis padres venían de tiempos malos en España, 14 años después de la guerra civil española y llegan aquí a trabajar con una familia que se dedicaba a la crianza de cerdos. Después se independizan, se instalan con un negocio en el mercado de Franklin y luego con la panadería aquí.

Esta es una panadería muy antigua, construida por Manuel Mortera. Y hoy somos los más longevos en el rubro de la panadería en San Bernardo. Trabajamos en la panadería Elvira Julio y yo. Y nos han tocado tiempos muy complicados, porque el gremio y los empleados son complicados.

### CADA VEZ MÁS DIFÍCIL

Afortunadamente el pan aquí se sigue haciendo en forma tradicional. Tenemos sólo máquinas revolvedoras, pero en general el proceso es manual y la gente prefiere el pan artesanal. Nos piden que sigamos haciendo el pan como siempre, porque tiene mejor gusto. En las panaderías como las nuestras tenemos un cierto deber con nuestros clientes, vecinos y amigos. Tenemos que mantener la tradición del pan hecho a mano, ese de la marraqueta crujiente, recién salida, con palta.

Hoy la mujer tiene que educarse, es decir mirar el mundo y aprender, tener una visión más amplia. Una mentalidad que no permita diferencias ante los hombres. Somos diferentes, somos esencialmente diferentes, tenemos hormonas, estructura, físico diferente, cabezas diferentes, pero cuando los dos hacemos el mismo trabajo somos iguales. En cuanto a trabajo, tenemos derechos al mismo sueldo, a los mismos derechos sociales y laborales.

### LAS GRANDES TIENDAS

Las grandes tiendas intentan estrangular a las tiendas más pequeñitas. Pero este es un rubro que tiene futuro si contamos con gente perseverante, aunque sea un pequeño negocio. La gente siempre busca que se conserve la parte del patrimonio y de las relaciones humanas, con la vecina, con el estudiante, el trabajador que pasa para el trabajo, o la mujer que vuelve con el pan a la casa. Hace un alto, dos

palabras de cualquier tema que puede ser del lugar, respira y se da último ánimo para llegar a la casa. Hoy la gente quiere eso, cercanía, amabilidad, una palabra.

La gente quiere ver patrimonio, no quiere que se cambie el mueble del pan, que tiene más de 70 años, es de roble y nuestros vecinos, clientes y amigos nos piden que lo mantengamos. Nos dicen que mantengamos las estanterías. Ya no quieren lo impersonal del supermercado. El almacén de barrio, el negocio detallista, es el sicólogo de la vecina. Es donde se compra lo esencial, después irá supermercado. Pero siempre es necesario un kilo de azúcar, la mantequilla, o fue a comprar y no llevó el envase. Por eso el almacén no puede terminar

Nosotros tenemos futuro, tenemos futuro como gremio y tenemos que unirnos para enfrentar a los legisladores para que hagan una buena legislación, no para que seamos absorbidos por las grandes tiendas, sino para que nos consideren como una fuerza que entrega trabajo a un gran porcentaje de personas.

A través de nosotros se conservan las costumbres del barrio, el patrimonio, la relación humana y cada vez tenemos que ser más fuertes, fortalecer las instituciones gremiales como la Cámara de Comercio que trabaja día a día por los derechos de los comerciantes detallistas.

Ángela y Julio San Juan con personal de panadería Bulnes





## PEDRO ZAMORANO PIÑATS

Presidente de la Cámara de Comercio de San Bernardo  
Presidente de la Federación Metropolitana del Comercio Detallista

**A**sumió la presidencia de la Cámara de Comercio de San Bernardo en el año 2002. Hasta el 2019 fue Secretario General de la Confederación del Comercio Detallista y Turismo de Chile.

"Hemos gestionado múltiples proyectos en todas las áreas, gremiales, deportivos, culturales, sociales, tecnológicos y vecinales. Principalmente se ha trabajado en la modernización del comercio, en diferentes ámbitos durante estos últimos años, basados en un concepto gremial inclusivo, considerando que vivimos insertos en una sociedad, donde somos esposos, padres, vecinos, clientes, proveedores y estamos en tiempos donde los avances de la tecnología nos obligan a estar muy atentos a los adelantos.

### CON LA UNION EUROPEA

Para mejorar la competitividad incorporamos tecnología. El 20 de marzo del 2008 se graduaron 100 comerciantes que asistieron al curso de marketing, sobre la aplicación de un sistema que permite a los empresarios manejar en forma exacta el stock de sus negocios y bodegas; agilizar los procesos de compra y venta, recibir ofertas especiales de los distribuidores de manera directa y realizar transacciones bancarias desde su local.

El curso formó parte de un proyecto que comenzó el año 2006 y consideraba aportes de la Unión Europea. Recuerdo que se participó con un trabajo bien planificado, con horas de estudios y convencidos que era un aporte en el Proceso de comercialización del comercio Detallista.

El mismo año, junto al BID, SERCOTEC y SII se realiza la implementación de un proyecto que significó formar un Infocentro, que permite contar con un sistema computacional para los socios y capacitación para la factura electrónica.

En esta línea de acción, se firmó un convenio entre Cooperativa O'Higgins y la Cámara de Comercio de San Bernardo materializando una alianza estratégica que permitía potenciar al gremio.

### CAMARA GREMIAL Y SOCIAL

Por lógica en un pueblo como San Bernardo los comerciantes también participan en otras organizaciones sociales. Muchos comerciantes son rotarios, bomberos, del Club de Leones, Damas de Rojo, Club Roja, masones, scout, apoderados y siempre existirá un comerciante en una organización social, cultural y deportiva.

Y muchos comerciantes somos parientes de maestrancinos. Por ello, la relación con la Maestranza de Ferrocarriles que funcionó durante 80 años en el pueblo dejó su sello en el comercio.

En el año 2008 se realizó una corrida en conmemoración a los trabajadores de la Maestranza, donde hubo un número extraordinario de competidores que participaron en las diferentes categorías. También se participa activamente con un grupo de ex trabajadores de la empresa denominados “El Andén del Recuerdo”, que se reúnen periódicamente el último viernes de cada mes.

Hemos participado con excelentes resultados en concursos de los Fondos de Desarrollo Regional, en materia de seguridad. En este ámbito fuimos propulsores y activos colaboradores de la Asociación de Víctimas de la Delincuencia, que se creó recientemente, donde muchos de los socios de la Cámara de Comercio, son socios de ella, porque en sus locales del centro han sido víctimas de delitos.

También fuimos activos gestores en la reactivación de la junta de Vecinos del Centro de San Bernardo, que estuvo por mucho tiempo inactiva y que hoy es presidida por la Sra. Julia Mortera, la cual también está ligada a la gran familia del Comercio.

Durante el actual directorio creamos un premio al esfuerzo y mérito académico a estudiantes. Son las Becas que entregamos anualmente a los hijos de comerciantes que obtienen buenas calificaciones en sus respectivos niveles de enseñanza. Las Becas en dinero se entregan en junio, en una ceremonia que se realiza para conmemorar el día del comercio.

En materia de seguridad se trabajó en un proyecto que se logró para mejorar el alumbrado público en calle Covadonga, esquina de calle Bulnes. Y junto con carabineros se dotó a la comunidad de un cuartel móvil, llamado ESPADIN.



*Estación Policía Dinámico (Espadin) en operaciones*

## DIEGO PORTALES

La Confederación del Comercio, celebra en junio de cada año el mes del Comercio e instauró un reconocimiento consistente en la Medalla Diego Portales Palazuelos, a aquellas personas que se han destacado a nivel nacional. San Bernardo ha logrado obtener en dos oportunidades este premio.

En el año 1984 dicha distinción recae en quien fuera presidenta de nuestra Cámara de Comercio, doña Iris Lagos Moya, por su destacada labor social que ha llevado con un comedor abierto, el cual entrega alimentación y almuerzos a niños de escasos recursos y por su participación en la formación de las primeras Brigadas Ecológicas.

El año 2009 nuestro socio, Manuel Benavente obtuvo la medalla Diego Portales Palazuelos, a quien postulamos por su gran trayectoria en el rubro durante toda su vida. La medalla la obtuvo a los 100 años de edad, cuando aún trabajaba diariamente en su negocio. Llegando puntualmente todos los días a las 9 de la mañana. Hoy tiene 110 años de edad y es todo un ejemplo para los comerciantes, la juventud, San Bernardo y el país. Con posterioridad fue distinguido como ciudadano ilustre de la ciudad de San Bernardo.

## LA INFORMALIDAD

Nuestra tarea en el último tiempo ha sido la gran batalla en contra la informalidad y principalmente el incumplimiento de las ordenanzas y normas que han decretado las mismas autoridades que después no cumplen.

Esto significa comercio en la calle completamente informal, permisos para trabajar en la vía pública totalmente ilegales, delincuencia y evasión de miles de millones de pesos, que significan un gran perjuicio para los comerciantes establecidos, que pagan patentes, impuestos, cumplen con todos los reglamentos y leyes del país.

Es una situación incomprendible además lo que pasa durante algunas fechas muy significativas para la comunidad, como las fiestas de fin de año, donde todo el pueblo se transforma en una Feria Navideña, destrozando toda lógica, porque es la fecha donde los comerciantes detallistas podrían obtener alguna utilidad mayor, pero tienen al frente prácticamente los mismos artículos de sus negocios, sin pagar ningún impuesto.

Pero no nos derrotará la adversidad, porque estamos pensando que el futuro está en nosotros. Continuaremos encarando nuestras tareas con orgullo y sin miedo. Porque seguiremos caminando por la vida siempre soñando y trabajando para construir un mundo mejor”.





*Actual sede de Cámara de  
Comercio de San Bernardo*

V

CÁMARA DE COMERCIO DE  
SAN BERNARDO A.G.,  
SU HISTORIA.



Participación de Cámara de Comercio de San Bernardo en la Confederación de Comercio

## LA NAVE MADRE

**C**on el tiempo las problemáticas del Comercio no solo fueron de índole local, en la medida que el país se desarrolla aparecen una serie de desafíos, como también normativas que son generales y transversales a todos los comerciantes del país, si bien es cierto los comerciantes de cada comuna y/o ciudad busquen solución con las autoridades locales, no siempre es posible lograrlo, ya que el ámbito y competencia de la autoridad local está limitada, debido a que obedecen a normativas y regulaciones a nivel de leyes y normas generales de aplicación a toda la Nación.

Esto hace que las uniones que comenzaron a nivel comunal, generen la necesidad de unirse primero a nivel Regional (Provincial en aquella época), creando Federaciones las cuales se agrupan posteriormente a nivel nacional, esto para tener una mejor y mayor interlocución con el poder central y representar de mejor manera las problemáticas del Gremio, es así que el 12 de julio del año 1938 en la ciudad de Valparaíso se funda la Confederación Nacional del Comercio Detallista y Turismo de Chile, constituyéndose como la Nave Madre de numerosas Cámaras de Comercio existentes en cada comuna del país, la cual hoy cuenta con quince Federaciones Regionales y más de trescientas Cámaras de Comercio y Turismo que están prácticamente en la gran parte de las comunas de nuestro territorio. Su representación es más de 450 mil pequeños empresarios de los más diversos rubros de la comercialización y del turismo, siendo la Confederación del Comercio Detallista y Turismo de Chile, el gremio más numeroso del sector privado.

## EL GREMIO EN LA REGIÓN METROPOLITANA

En Santiago, los comerciantes de las distintas comunas se unieron gremialmente en torno a filiales de la Federación de Comercio Minorista de Chile, ya que ocupaban una franquicia que ésta les otorgaba para utilizar su personalidad jurídica, debido a que en aquella época era muy engoroso y oneroso obtenerla, como también, por otra parte los temas comunales eran resueltos entre las agrupaciones de comerciantes de cada localidad con sus respectivas autoridades, ya que la mayoría de las situaciones eran más de carácter operativo y administrativo, por tanto las soluciones eran resueltos entre miembros de la comunidad donde todos se conocían y aquellos temas gremiales, donde se requería una formalidad con personalidad jurídica, se recurrió a la franquicia otorgada por la Federación Metropolitana (FECODECH), la cual a su vez pertenecía a la Confederación Nacional.



*Las principales actividades de la Cámara fueron aumentar la membresía*

## EL GREMIO EN SAN BERNARDO

Si bien es cierto la Cámara de Comercio de San Bernardo se funda formalmente el 18 de noviembre de 1969, sus raíces como entidad que agrupa y reúne a los comerciantes de la ciudad de San Bernardo se remonta al año 1925, ya que existió durante ese lapso la denominada Sociedad Unión Comercial, la cual impulsó diversas obras de adelanto a la ciudad.

La forma de realizar la gestión gremial tiene un radical cambio, con fecha 4 de abril, de 1967 en mensaje presidencial de don Eduardo Frei Montalva, haciendo eco de un anhelo del comercio detallista en fortalecer el Gremio, ingresa un proyecto de ley para la creación del Registro Nacional de Comerciantes, el cual tiene por finalidad potenciar la actividad y obtener recursos para apoyar la gestión en materias jurídicas, laborales y de fortalecimiento gremial.

Después de una larga tramitación en el Congreso Nacional, el 11 de enero de 1969, el Proyecto se convierte en Ley de la República. En uno de sus artículos indica que nadie puede ejercer la profesión de comerciante, ni obtener patente municipal si no estaba inscrito en una Asociación Gremial, este es el punto que permite la fundación como persona jurídica de la Cámara de Comercio de San Bernardo como de varias otras Cámaras. Es así como los comerciantes toman la decisión de formalizar su asociación gremial lo más pronto posible, ya que la ley para su entrada en vigencia operativa, debe ser regulada por un Reglamento, el cual se estima debería estar decretado en los próximos meses, haciendo de suma importancia contar con una asociación gremial con personalidad jurídica.

Los comerciantes de San Bernardo, el día 20 de enero del año 1969 realizan una asamblea en las dependencias del Centro Social Mutual de San Bernardo, ubicado en calle Barros Arana 685 de la ciudad, para tratar sobre la ley que crea el Registro Nacional de Comerciantes. Para efectos de ser operativos y avanzar con prontitud sobre el tema, toman la decisión de elegir un directorio provisorio el cual queda conformado por:

Presidente Fernando Águila, Vice Pdte. Luis González, Secretario Pedro Bulboa, Tesorero Arturo Correa, y Directores : David Calderón, Mario Iragüen, Juan Pérez, Julio Bustos, Juan Parra y Luis Romero.

Las principales actividades que empieza a desarrollar esta agrupación de comerciantes, son:

Aumentar la membresía apoyados por la inminente obligación de los comerciantes en inscribirse en el Registro Nacional de Comerciantes.

Difusión de la ley 17.066, de 11 de enero de 1969, que creó el Registro Nacional de Comerciantes Establecidos de Chile y que entrará en vigencia una vez que se apruebe el Reglamento que lo regula. Cabe destacar que el citado Reglamento se estima será promulgado alrededor del mes de julio, siendo necesario actuar con tiempo.

*Barros Arana 685, lugar donde se desarrolló la primera reunión gremial.*



*Los primeros meses de la agrupación fueron de mucha actividad y capacitación de los socios.*



Iniciar las gestiones necesarias para obtener la personalidad jurídica en el menor plazo posible.

Confeccionar los Estatutos que rijan los destinos de la Cámara.

Inscribir la Cámara como socia de la Confederación del Comercio Detallista y Turismo de Chile.

Dar nombre a la Institución denominándola Cámara de Comercio e Industrias de San Bernardo.

Realizar las presentaciones formales de la Cámara ante las Autoridades e Instituciones de la Comuna y Provincia.

Crear los procedimientos administrativos y operativos para la buena gestión de la organización.

Acordar una cuota inicial de E°10. (escudos) y de E°5, mensual. Esto para efectos de cubrir los gastos de operación de la Institución. (1 escudo en aquella época equivalía a \$ 1.000 actuales).

Mantener una estrecha comunicación con la Confederación del Comercio.

Establecer una oficina de atención a los socios y comerciantes.

Mantener interlocución con las autoridades locales, respecto a problemáticas de los comerciantes.

De esta manera empieza a tomar cuerpo y forma la Cámara de Comercio de San Bernardo, con altos y bajos, pero con mucho esfuerzo y dedicación de un grupo de comerciantes que buscaban fortalecerse como grupo, ya que sin lugar a dudas la factibilidad de solucionar desafíos y problemáticas del sector, tenían más posibilidades de hacerlo unidos y no de manera individual.

Al poco andar y para efectos de entregar mejor atención, el 12 de mayo de 1969, la Cámara se traslada desde el Centro Social Mutual de Barros Arana número 685, lugar donde funcionaba hasta ese momento, a la calle O'Higgins 588 frente a la Plaza de Armas, donde toman en arriendo 2 piezas para oficina, 1 Hall y 1 baño, por la cantidad de E°400 mensuales.

La actividad gremial se centra fundamentalmente referida al Registro Nacional de Comerciantes, trámites para la obtención de la personalidad jurídica y en resolver situaciones a nivel local.



*Las mujeres siempre han tenido una labor destacada en la Cámara de Comercio de San Bernardo.*

Tanto la gestión realizada por sus primeros dirigentes, como también por la inminente entrada en vigencia de la normativa que obliga a los comerciantes de pertenecer a una asociación gremial para obtener patente y de esa manera poder realizar su actividad, permite que ya a 9 meses de su primera reunión, el número de socios inscritos en la Cámara sea de 937 comerciantes.

Pasan los meses con muchas actividades por parte de los dirigentes de la naciente Cámara, las cuales se centraban básicamente en capacitar al sector comercio de la nueva normativa, realizar la difusión y en participar junto a la Confederación y autoridades de Gobierno en desarrollar las metodologías y procedimientos que van a ser necesarios para la implementación operativa del Registro Nacional de Comerciantes.

## NACE FORMALMENTE LA CÁMARA DE COMERCIO

El 18 de Noviembre del año 1969, con la asistencia de 40 socios, a las 21.00 horas, en calle O'Higgins N°588 de la ciudad de San Bernardo, se realiza la Asamblea Constituyente, aprobando sus estatutos. Se acuerda darle el nombre de "Cámara de Comercio Detallista Establecido y de la Pequeña Industria de San Bernardo" y al mismo tiempo se designa el primer directorio formal provisorio, el cual queda conformado por:

Presidente, José Tortorolo Siri; Vicepresidente, Babil Gracia Gimeno; Secretario, Pedro Bulboa González; Tesorero, Arturo Correa Villanueva; Protesorero, Oscar Espinoza Aburto; Directores: Luis Romero Contreras, Antonio Ulé Lezum, Julio Bustos Álvarez, y Manuel Lisbona Willenbrink.

Los socios que participaron en ésta histórica asamblea constituyente, fueron los siguientes:

José Tortorolo Siri	Babil Gracia Jimeno	Pedro Bulboa González
Arturo Correa Villanueva	Oscar Espinoza Aburto	Luis Romero Contreras
Antonio Ule Sezum	Julio Bustos Alvarez	Jorge Berrios Opazo
Nicanor Nicalhueque Huecho	Perfecto Estay Rojas	Eduardo Acosta Duarte
Pedro Curimil Cafual	Ramón Zamorano Bastías	Guillermo Toro Madriaza
Luis Paz Araya	Francisco Martínez E.	Bariana Durán Carrasco
María Mora Soto	Elvira Carmona Venegas	Marco A. Muñoz Uribe
Flor M. Moreno Herrera	David Calderón Toro	José M. Uribe Gallardo
Lidia Sabaj Cura	José Ulloa León	Víctor Placencia H.
Leoncio Vera Órdenes	Guillermo Garín M.	Julio C. Magallón G.
Isidra Millán García	Manuel Lisbona W.	Armando Maripán Vidal
Isidro García Alonso	Manuel Reyes Álamo	Olga Carrasco Guarda
Ángel Amorety Castro	Antonio Escalera Herrero	Carlos González San Martín
Bernardo Riquelme Criado.		

Y es en ese escenario, con una Cámara de Comercio robustecida, tanto por el número de asociados (obligatoriedad de los comerciantes de estar afiliados a la organización gremial), como también por la férrea unión que se generó entre los comerciantes defendiendo su actividad frente a los problemas de desabastecimiento existentes en esos años, agregando a lo anterior una solidez financiera producto de importantes recursos provenientes de las cuotas sociales obligatorias, permitió realizar una buena gestión por parte del Directorio y posicionarse como una importante institución en el ámbito local, la que además y junto al beneplácito de sus dirigentes y asociados logra que su personalidad jurídica sea otorgada por el Ministerio de Justicia el 23/09/1971.

Es así que al cabo de pocos años de vida, específicamente en sesión de directorio del 12 de abril de 1973 se toma el acuerdo de comprar una propiedad en calle O'Higgins números 528 y 538 (frente a la Plaza de Armas), por un valor de E\$910.000, más E\$80.000 por concepto de impuestos y gastos, este acuerdo es ratificado posteriormente por la Asamblea del 22 de abril de forma unánime, estableciendo que la forma de pago será al contado y que su financiamiento será con fondos existentes en la Cámara, más una cuota extraordinaria de E\$300 por socio, montos que ya al 24 de mayo se encuentran pagados, por la totalidad de los socios.

Tal es la actividad institucional, como también los agudos y graves problemas de abastecimiento existente en el país en dicha época, hace que la Cámara, ante el aumento de trabajo y actividades que debe desarrollar la Secretaría, se ve en la necesidad de incorporar personal a contrata en la atención de sus asociados en materias legales, tributarias, administrativas y municipales.

*El 12 de abril de 1973 se toma el acuerdo de comprar la propiedad de O'Higgins 528 y 538*



## EN EL AMBITO SOCIAL

En el ámbito social se entrega ayuda y apoyo a socios que sufren algún tipo de contingencia, así también se desarrolla una activa participación de colaboración a la comunidad de San Bernardo, para lo cual con fecha 3 de Mayo de 1973 se crea un Comité de Damas del Comercio, el cual entre sus acciones más destacadas se encuentra la creación de un jardín infantil y comedor abierto para la atención de niños en situación vulnerable y en la participación de brigadas ecológicas en establecimientos educacionales de la comuna, como también en colaboración a numerosas actividades socio culturales junto a otras Instituciones de la Ciudad.

Sin lugar a dudas el periodo comprendido en la década de los años 70 fue difícil para el Comercio, por una parte el desabastecimiento generalizado de los bienes de consumo, la aparición del mercado negro, una inflación galopante, fijación de precios que no cubrían los costos de reposición, fiscalizaciones leoninas y muchas veces con requisiciones arbitrarias de mercaderías, clausuras, expropiaciones, etc., y que concluye con el derrocamiento del presidente Allende y la asunción de una junta militar. Es un periodo de muchas reuniones y asambleas por parte del Directorio y sus asociados, con idas y venidas a la Confederación del Comercio la cual asume la interlocución con el Gobierno central para efectos de buscar solución a la problemática del abastecimiento, por otra parte la relación de la Cámara con la comunidad sanbernardina y sus instituciones se mantiene en el marco de una activa participación.

Quienes sustentan el poder gubernamental, si bien es cierto empiezan a solucionar los problemas de distribución y escasez de los bienes de consumo, no está exento de problemas el sector del comercio detallista, ya que al limitarse libertades individuales como el toque de queda, impacta fuertemente en el sector de los establecimientos nocturnos y espectáculos (restaurantes nocturnos, cabarets, quinta de recreos, compañías de revistas y otros). Sumando a lo anterior la derogación en el año 1974 del Art. 15 de la ley 17.066 de 11 de enero de 1969 que creó el Registro Nacional de Comerciantes Establecidos de Chile, el gremio del comercio recibe un duro golpe, ya que deja de ser obligatorio pertenecer a una asociación gremial para ejercer la actividad comercial, por tanto los gremios van perdiendo paulatinamente a sus asociados. Por otra parte, aumenta la cesantía generando bajas en las ventas, proliferación del comercio ilegal, aparición de ferias persas, las cuales en un comienzo son de ventas de cachureos, pero al poco andar se transforman en venta de todo tipo de artículos.





Comité de Damas de la Cámara de Comercio de San Bernardo, con Rafael Cumsille, presidente de la Confederación del Comercio Detallista de Chile.

## EN LA DECADA DE LOS 70

A partir de mediados de la década de los 70, los comerciantes detallistas de San Bernardo que conforman la Cámara de Comercio en su mayoría pertenecen al sector céntrico, por tanto existe un gran conocimiento y amistad entre ellos, además que los locales comerciales se encuentran uno al lado de otro a diferencia de los negocios de la periferia, lo que permite mantener en funcionamiento la organización pese a la baja sustancial de sus asociados mayoritariamente de los sectores alejados del sector céntrico de la ciudad. En este periodo la Cámara centra su actividad en entregar servicios a sus asociados, entre ellas está seguir apoyando una central de compras que se había creado un par de años atrás, tanto para solucionar los problemas de abastecimiento para los comerciantes, como también buscar mejores condiciones de comercialización para el sector.

Se establecen convenios con profesionales que ofrecen servicios de contabilidad, asesorías jurídicas e incluso servicios médicos, por otra parte la labor social de la Institución se realiza con el ya creado Comité de Damas del Comercio, el cual continúa con el trabajo del jardín infantil y comedor abierto para la atención de niños en situación vulnerable, así también en la creación y participación de brigadas ecológicas en establecimientos educacionales de la comuna y colaborando en actividades socio culturales junto a otras instituciones de la Ciudad.



*La mayoría de los comerciantes que conforman la Cámara de San Bernardo pertenecen al sector céntrico de la ciudad.*

También se destaca el sentido de pertinencia y apego al sector donde se desarrolla la actividad, destacándose el hermoseamiento del centro y locales comerciales, con pintura de fachadas, luces y adornos por parte del Comercio en importantes fechas, como fiestas patrias y navidad, incluso estableciendo premios al local comercial que tenga la vitrina mejor arreglada, práctica que se venía realizando desde fines de los años 50.

Durante este periodo y por el nuevo marco normativo que rige en esos días, en julio del año 1975, la autoridad gubernamental representada por el Gobernador Militar de San Bernardo, quien en uso de sus atribuciones como Jefe de Zona en Estado de Sitio solicita a la Cámara una lista de 15 comerciantes para nominar de entre ellos a 9 directores, los cuales deberán reunirse en una sesión extraordinaria y elegir entre ellos los cargos que ocuparán en el Directorio.

## NUEVO SISTEMA DE MODELO

Además de lo anterior, las nuevas autoridades militares que ejercen el poder en el país, implementan un nuevo modelo económico de apertura y libre mercado, modelo que mantienen los gobiernos desde la llegada de la democracia hasta nuestros días, lo que va generando por falta de regulaciones y normativas eficaces, concentración de la economía en pocos actores, es así que comienzan a llegar paulatinamente a nuestra ciudad, supermercados, cadenas de farmacias, bancos e instituciones financieras, empresas de telefonía, tiendas de cadenas, franquicias,

malls, etc., A esto agregamos el cambio generacional de los comerciantes del centro, ya que sus descendencias en gran mayoría son profesionales y no todos han seguido el rubro de sus padres, el comercio, por tanto los antiguos y tradicionales comerciantes, cambian de la actividad del comercio detallista al inmobiliario, arrendando sus propiedades o bien transformándolas en galerías comerciales.

Con toda esta vorágine de cambios, la Cámara de Comercio se ve afectada en su membresía, por una parte el no ser obligatorio para los comerciantes pertenecer a una Cámara y el terminar con sus negocios los comerciantes históricos, los cuales ejercían un fuerte rol de liderazgo entre sus pares además de un grado de influencia en la sociedad local, sumado el cambio de ubicación territorial que experimentan negocios de San Bernardo con la creación de la comuna de El Bosque y que significa que ya no pertenezcan a nuestra comuna. Lo anterior, junto al incremento de valores individualistas generan el desinterés en la participación en las Organizaciones. A manera de exemplificar la situación que provocó la eliminación de la obligatoriedad de estar inscrito en el Registro de comerciantes, podemos destacar que en octubre de 1977 de un total de 3.854 comerciantes existentes en San Bernardo, solo 246 permanecían inscritos y para octubre de 1978, dicha cifra bajó a 138, generando una serie de dificultades a la institución para mantener los costos del personal, como de los beneficios y servicios que se entregaban, así también de la acción social, cultural y deportiva que se brindaba tanto a los asociados como a la Comunidad.

*Reconocimiento del Gobierno a la labor de las Damas de la Cámara de Comercio (1978)*





Presidenta de la Cámara de Comercio, Iris Lagos, junto al alcalde, Fernando Amengual y al gobernador provincial.

## COMITÉ DE DAMAS

Destacable es señalar que durante todo ese tiempo el financiamiento de la Institución se lograba por medio de ingresos de pequeños arriendos de parte de la propiedad y de la gestión realizada por parte del Comité de Damas, el cual realizaba numerosas actividades para mantener activa la Cámara, así también de la generosidad de algunos socios y directores siempre dispuestos a colaborar con tiempo y recursos personales. En referencia al Jardín infantil y comedor abierto que funciona en la sede de la Cámara, se logra una subvención gubernamental para solventar los costos operativos para mantener los servicios.

Si bien es cierto todos los hechos que se describen anteriormente no tienen efecto inmediato, se producen y acentúan entre las décadas de los 80 y 90, por tanto en ese lapso la acción de la Cámara se limita a actividades orientadas a temas relacionados con la gestión comercial circunscrita al área céntrica de la ciudad, ya que prácticamente todos sus asociados son de este sector, asimismo, los temas que ocupan la agenda gremial se relacionan a: tránsito, estacionamientos, seguridad, luminarias, veredas, comercio en la vía pública, fiscalizaciones, patentes, seguridad, etc. En otro orden está la ayuda social, contable, jurídica y administrativa a sus asociados y la colaboración con el Hogar de Ancianos, Defensa Civil, apoyo a Centros de Madre, Fundación Mi Casa, Jardín y comedor Infantil, Comité de Abstemios, Carros alegóricos para Fiesta de la Primavera, atención al Orfeón de Carabineros en sus presentaciones en la Plaza de Armas, entre otras.

Durante ese periodo desde los 70 a fines de los 80, nuestra Institución por intermedio de sus directores, formó parte del Comité de Industria y Comercio, creado con la participación de varias organizaciones relevantes de la ciudad.

## CAMBIOS EN LA LEGISLACION

El Gobierno en su nuevo enfoque en la política económica establece nuevos cambios en la legislación, lo que hace necesario realizar una modificación a los estatutos para adecuarse al nuevo marco legal, y con fecha 18 de agosto de 1980 pasa al Registro de Asociaciones Gremiales del Ministerio de Economía con el número de registro 378 en el Departamento de Asociaciones Gremiales de dicho Ministerio con el nombre de la actual Cámara Gremial De Comercio San Bernardo Asociación Gremial.

A principios de la década de los 80, la propiedad de la Cámara de Comercio ubicada frente a la Plaza va sufriendo el deterioro propio de los años, sobre todo por tratarse de una edificación antigua y confeccionada en adobe, es en ese periodo que se proponen una serie de proyectos para realizar una nueva construcción que permita realizar la gestión de mejor manera y que considere también la posibilidad de contar con algunos espacios que generen ingresos por medio de arriendos, ayudando a financiar los costos operativos y servicios que se otorgan. Lo anterior

es una situación complicada, ya que por una parte para construir se requiere demoler, lo que significa no tener un lugar donde desarrollar las actividades (atención de socios, jardín infantil y comedor abierto) y por otra, el financiamiento para seguir funcionando en otro lugar, como además contar con el capital necesario para financiar la obra. La situación se agudiza aún más cuando el 19 de julio de 1982, se recibe un decreto municipal que ordena la demolición de una parte de la propiedad, por encontrarse en mal estado y que significa un peligro inminente, situación que obliga a demoler dicho sector de la edificación, generando gastos en el trabajo de demolición y los costos de cierre con muros tipo bull-dog, agregando además que el resto de la propiedad, en especial su techumbre requería de una pronta reparación, y solamente el sector donde funcionaba el comedor abierto y jardín infantil contaba con una buena instalación ya que se había construido un pabellón prefabricado para su operación.

Producto de lo anterior se barajan una serie de posibilidades, vender parte o toda la propiedad, estudiar la proposición de una inmobiliaria que ofrece edificar un edificio y que entregaría 2 pisos a la Cámara para su uso y goce, otra por parte de un Banco que ofrece realizar una construcción de 400 metros cuadrados para la Cámara a cambio de la totalidad de la propiedad.

## EL PROYECTO INMOBILIARIO

La opinión generalizada es que las condiciones que se encuentra la propiedad, necesariamente quien la adquiera será para un proyecto inmobiliario y su valor está relacionado solamente por el terreno y ubicación, por lo tanto al vender no se conseguiría un buen precio y resultaría difícil encontrar una propiedad de las mismas características (ubicación central) con el monto que se obtenga y que además esté en condiciones de ser usado de forma inmediata, que conste con dependencias que puedan arrendarse obteniendo ingresos necesarios para financiar costos de gestión de la Cámara, por otra parte aceptar propuestas de inmobiliarias que construyan un edificio y entreguen parte de él, para uso y goce de la institución, significa no contar con sede por alrededor de 1 año y medio aproximadamente, tiempo estimado demoraría la construcción.

Con toda la problemática señalada anteriormente, aparece el día 30 de noviembre de 1984 una proposición del Sr. Francisco Leyton, el cual rematará una casa de calle Urmeneta con Arturo Prat que fuera del Sr. Hugo Guerra y que ofrece realizar una permuta con la propiedad de la Cámara de calle O'Higgins frente a la Plaza de Armas.

Sobre lo anterior se produce un detenido análisis de la propuesta, encontrando favorable el ofrecimiento, ya que la propiedad en cuestión es similar en lo referido a superficie, además su construcción está en buenas condiciones con todos los servicios conectados y tiene espacio suficiente para instalar el jardín infantil, cuenta también con algunas dependencias que eventualmente pueden arrendarse para generar ingresos. De ese modo se recomienda al secretario Sr. Manuel Benavente tome contacto con el Sr. Francisco Leyton, realizar las gestiones pertinentes, tanto en el aspecto legal como también inspeccione en detalle la propiedad en cuestión y emita un informe del análisis de la eventual operación.

*En Asamblea Extraordinaria de Socios se aprueba la permuta de la sede.*





Actual propiedad ubicada en Urmeneta  
con Arturo Prat, adquirida en 1987

## APROBACION DE LA PERMUTA

De esta forma y luego de un informe favorable del director sr. Benavente y por acuerdo del directorio, el 27 de diciembre de 1984, se llama a una Asamblea extraordinaria de socios de la Cámara, para efectos que se pronuncie por la propuesta de permutar la propiedad de O'Higgins perteneciente a la Cámara, con la de Arturo Prat con Urmeneta del Sr. Leyton. Una vez explicados los alcances de la permuta y de contestar preguntas y aclarar algunas dudas por parte de los asistentes, y sin existir votos ni objeciones en contra, se da por aceptada la proposición de la permuta, propiedad que el día 18 de febrero de 1985, se recibe materialmente por la Cámara de Comercio de San Bernardo.

Con esta nueva propiedad, en una céntrica ubicación de calles Urmeneta esquina Arturo Prat, el problema de financiamiento para realizar la actividad gremial es resuelto, ya que las características de la propiedad permiten entregar en arriendo algunas dependencias, en las cuales funcionaron durante algunos años, el Colegio de Contadores, Rotary Club San Bernardo Sur, la Concesión de un Casino como también la Biblioteca.

## GESTIONES DE COMERCIALIZACION

Posteriormente en el año 1.999 parte de la propiedad es entregada parcialmente en arriendo a la Caja de Compensación de Los Andes, luego el año 2.003 se aumenta la superficie de arriendo, para que finalmente llegando el año 2.005 la totalidad de la propiedad pase en arriendo a la Caja de Compensación de Los Andes, trasladando las oficinas de atención de la Cámara al Pasaje Juan Rau N° 611, 2º piso, lugar de funcionamiento hasta el día de hoy (2020).

En la propiedad de calle Arturo Prat con Urmeneta, se habilita en su patio la instalación del pabellón para el funcionamiento del jardín infantil, ya que la permuta consideraba que la Cámara mantuviera ese bien, no obstante al cabo de un par de años, por alejamiento de la socia y directora Sra. Iris Lagos, sumado a la baja membresía de asociados, el Comité de Damas entra en receso, sin embargo, posteriormente con la incorporación de la socia Sra. Fanny Hernández se activa, orientando su actividad a temas medioambientales y a beneficios para los hijos de

los empleados asociados a la Cámara, amén de actividades conjuntas con otras organizaciones de voluntariado. Posteriormente asume la conducción la socia Sra. María Luisa Torres, que sensibilizada por los graves problemas que enfrentan menores en riesgo social del colegio Ignacio Carrera Pinto de nuestra ciudad, realiza una notable gestión, implementando junto a la dirección de dicho establecimiento una serie de talleres que van en beneficio de ese importante grupo de niños vulnerables.

## LA CAMARA HOY

Si bien es cierto la Cámara resuelve los problemas de sede y financiamiento para su gestión, la problemática ahora se centra principalmente en tres frentes: El Comercio en la vía pública, las nuevas normativas, la tecnología e innovación. Por lo anterior las administraciones de los últimos 25 años esencialmente han debido afrontar y trabajar en esos problemas.

## COMERCIO EN LA VIA PÚBLICA

Año a año proliferan las ventas callejeras en la vía pública. En algunos casos, totalmente ilegal y, en otras, bajo el amparo de permisos y autorizaciones que emiten los municipios según las facultades y prerrogativas señaladas en la Ley de Rentas II, que entrega la administración de los espacios de uso público a los Alcaldes.

En San Bernardo se han confeccionado tres ordenanzas (nros. 22, 28, y 38) que tienen por objetivo regular la actividad comercial que se realiza en los espacios de los bienes nacionales de uso público (BNUP), en todas ellas la Cámara de Comercio ha participado en mesas técnicas para su elaboración. Sin embargo, que desde el punto técnico jurídico abordan de buena forma el problema que genera la actividad comercial en la vía pública, lamentablemente no ha existido voluntad y/o capacidad de hacerla cumplir y ese ha sido un punto de desencuentro constante entre la Cámara y las autoridades, en hacer cumplir y fiscalizar ese cuerpo legal, existiendo en determinadas fechas un verdadero caos en veredas y calles que son ocupadas por comercios en la vía pública, sin ningún tipo de fiscalización o control.



La Cámara de Comercio constantemente exige a la Autoridad que ejerza la labor del control y fiscalización sobre esta situación, recurriendo incluso a denuncias de incumplimientos a instancias superiores que contempla el ordenamiento jurídico, pero la situación persiste sin encontrar solución, solamente genera la molestia e incomprendión de las autoridades por legítimas acciones de la organización gremial, en defensa de los intereses de los comerciantes establecidos y por el respeto de la legalidad vigente.

Lo anterior ha generado un desencanto en los comerciantes respecto al grado de conveniencia de pertenecer a una organización gremial, ya que los resultados sobre este tema que seriamente les afecta, no son los esperados, por tanto la Cámara, durante los últimos años ha centrado sus acciones en la entrega de servicios y beneficios para sus asociados, tal es así, que mediante proyectos y convenios ha podido ofrecer capacitaciones, charlas, entrega de computadores, estudios de opinión, como también becas de estudios a hijos de asociados, manteniendo además fluida información sobre nuevas normativas y/o cambios que afecten al sector del Comercio Detallista.

## NUEVAS NORMATIVAS

La Cámara ha tenido una fuerte participación en la Confederación del Comercio Detallista, toda vez que esa es la Institución interlocutora que se relaciona con las autoridades a nivel central, por tanto es el lugar donde se dan los espacios para influir en lo relacionado en la confección, aplicación y fiscalización de las normas. De ese modo, la Cámara de Comercio de San Bernardo, por intermedio de sus dirigentes, tiene presencia en el directorio nacional del gremio y en diferentes Consejos y mesas técnicas en : Ministerio de Economía, Hacienda, Subsecretarías del Trabajo, de Previsión Social, de Prevención del Delito, Dirección del Trabajo, Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (Sence), Instituto Nacional de Estadísticas (INE), Servicio Nacional de Defensa del Consumidor (Sernac), Servicio de





Impuestos Internos (S.I.I.), Servicio Nacional de Turismo (Sernatur), Tesorería Nacional de la República, Corporación de Fomento (Corfo), Servicio de Cooperación Técnica (Sercotec), Organización Internacional del Trabajo (O.I.T.).

## TECNOLOGIA E INNOVACION

En este aspecto es necesario incentivar al sector para que se capacite en estos temas, ya que la incorporación de la informática está presente en el diario vivir de la comunidad,. Es así que se realizaron capacitaciones de facturación electrónica en un infocentro especialmente creado para esos efectos en nuestra sede de pasaje Juan Rau, mediante un convenio entre el Banco Interamericano del Desarrollo (B.I.D.), Sercotec y la Confederación del Comercio. Al día de hoy se mantiene un convenio permanente con el S.I.I. respecto a temas tributarios, asesoría y capacitación en el uso de la página web del Servicio, la conveniencia de determinados regímenes tributarios para los mipymes, como contabilidad simplificada. También se trabaja con los profesionales del Centro de Negocios ubicado en calle Victoria 366, con Chile Compra, para efectos de tener acceso al mercado público, Convenios de asesorías, charlas y capacitaciones con Gescopyme, E-proyect, etc. quedando en carpeta nuevos temas, como el uso de aplicaciones de Smartphones para la gestión comercial y boleta electrónica, la cual se estima entrará en vigencia próximamente.

## LA CAMARA Y SU ESTRUCTURA

Su directorio está compuesto por 9 integrantes, elegidos en votación directa por sus asociados por un periodo de 3 años, los cuales pueden ser reelectos indefinidamente. Siendo la única condición, tener una antigüedad de al menos un año como socio.

El objeto de la Asociación Gremial, es promover la racionalización, desarrollo y protección de las actividades que son propias de sus asociados (vale decir el comercio y el turismo), en general, las que sean comunes a ellos, en razón a su profesión u oficio.

Deberá también propender a la agrupación de todas las personas que ejerzan la actividad que representa la asociación gremial, dentro de su radio jurisdiccional y velar por la dignidad de sus asociados.

La Asociación Gremial no podrá tener fines políticos, religiosos ni podrá hacer discriminación racial alguna.

Los socios podrán tener la condición de ser personas naturales o jurídicas. Asimismo, habrá una categoría especial de socios cooperadores por ser únicamente prestadores de servicios voluntarios y no se les aplicará derechos ni obligaciones.

## FUNCIONES

Representación legal y gremial del sector, en toda la comuna. Siendo interlocutor válido entre las autoridades y organizaciones, en la que se hará presente cada vez que sea necesario en la defensa de los intereses de la institución, y por ende de sus asociados, y plantear inquietudes y proposiciones que vayan en beneficio de la ciudad y sus habitantes, potenciales usuarios del comercio establecido.

Asesoría y orientación en el campo administrativo, económico y financiero. Por intermedio de alianzas y convenios con Centro de Negocios de Sercotec, Consultoras Gescopyme, BancoEstado, Credichile y Confederación del Comercio.

## ASESORIAS JURIDICAS Y TRIBUTARIAS

- Convenios y Alianzas con el S.I.I., Confederación del Comercio y Departamento de Estudios de Conapyme.
- Defensa de la actividad comercial legal.
- Participación en todas las instancias de los Poderes Ejecutivo, Legislativo y de la Comuna para entregar los planteamientos del sector frente a las materias que le competen en apoyo del comercio detallista, como también a otras organizaciones nacionales e internacionales.
- Miembro de los COSOC de: Subsecretaría del Trabajo, I.N.E., SENCE, SERNAC, Subsecretaría de Prevención del Delito, Dirección del Trabajo, Consejo de la Sociedad Civil de la Comuna, Consejo Comunal de Seguridad Pública.
- Participación en mesas de trabajo en O.I.T., Unión Europea y en la Confederación del Comercio Detallistas de Las Américas.
- Desarrollo de programas con empresas proveedoras, para una adecuada distribución y comercialización de productos y servicios.



Directorio 1991-1992

*Delegación de la Cámara de Comercio de San Bernardo en el Congreso del Comercio Detallista de las Américas, Buenos Aires 2018.*



- Alianza de cooperación mutua con Asociación de Industrias de San Bernardo y con E-Project Consultores.
- Participación y organización de Congresos Nacionales, Convenciones, Consultivos Regionales, Seminarios de Capacitación y Jornadas de Estudios, como así mismo en Congresos Internacionales.
- Convenios con empresas de servicios, como hoteles, que otorgan atención preferencial a los comerciantes afiliados a la Confederación Nacional, a través de sus asociaciones y cámaras.
- Programa de informaciones a través de los siguientes elementos: Circulares con temas de interés general, correos electrónicos (e-mail) y whatsapp, utilizando la creciente red gremial junto a las federaciones, asociaciones y cámaras a lo largo del territorio.
- Periódico “El Detallista”, órgano oficial del gremio con importantes informaciones para los empresarios “mipymes”.
- Diario electrónico “El Detallista” [www.eldetallista.cl](http://www.eldetallista.cl). y con 2010 Comunicaciones y su diario electrónico [www.revistaaki.cl](http://www.revistaaki.cl).

## ACCIONES CON LA COMUNIDAD

- Una de las características de la Cámara de San Bernardo ha sido su compromiso con la comunidad, tanto con los asociados, como también con sus vecinos, en ese sentido podemos destacar lo siguiente:  
Programa de aporte a asociados víctimas de descerrajamientos.
- Ejecución de Proyecto Comercio Moderno con aportes de la Unión Europea beneficiando a 100 comerciantes, en capacitación y entrega de computadores.
- Charlas y presentaciones en materias de interés a los asociados, por medio de alianzas con diversos Servicios e Instituciones Públicas y Privadas (Tributarias, Seguridad, Económicas y Financieras, confección, elaboración, y asesorías en presentación de fondos concursables para micro y pequeños empresarios.
- Programa de entrega de becas a hijos de comerciantes con mérito académico.

## TRABAJOS CON LA COMUNIDAD

Activación de la Junta de Vecinal N° 46, Centro San Bernardo.

Creación de la Asociación de Víctimas de la Delincuencia.

Colaboración con:

Damas de Rojo de San Bernardo,

Damas de Burdeos.

Corporación Maestranza.(Historia Gráfica Maestranza)

Comité Defensa de la Maestranza.(Corrida por la Maestranza).

Rotary Club San Bernardo.(Torneo de Debate Escolar).

Rotaract San Bernardo.(Torneo de Basketbol Escolar).

Creación de Comité de Seguridad Vecinos por No + Delincuencia.

Trabajo con Carabineros de Chile. (Campañas seguridad, ESPADIN).

Apoyo a la Gestión Municipal. (Iluminación Peatonal, Estudios de Opinión).

En general la colaboración y apoyo que constantemente entrega la Cámara de San Bernardo a las Instituciones y Organizaciones de la Comuna, consiste en apoyos con asesorías, confección y presentación de Proyectos Concursables, participación y difusión de sus actividades y charlas temáticas.

## COMUNICACIONES Y RELACIONES PÚBLICAS

En el ámbito interno, ésta se realiza por medio de reuniones mensuales de directores, 1 asamblea general de socios, ocasión que se da cuenta de las actividades del periodo y se efectúa conjuntamente con la celebración del Mes del Comercio (junio). La cuenta general como la cuenta financiera del Directorio, es realizada en una asamblea general de socios, donde además se da curso a la elección del Directorio. Existen asambleas extraordinarias de socios, cada vez que la contingencia lo amerite.

Independientemente de lo anterior y en atención a entregar información sobre temas de interés para el sector del Comercio, se realizan reuniones temáticas, donde participan expositores expertos de Instituciones relacionadas con los temas a tratar. ( S.I.I., Sercotec, Sence, Carabineros, Municipio, Inst. Financieras, etc.).

Respecto a RR.PP. está dada por la participación de nuestros directores en los diversos ámbitos sociales, culturales y deportivos de nuestra Comuna.

## FINANCIAMIENTO

El financiamiento de la Cámara para realizar sus actividades, esencial y principalmente son por medio de postulaciones a Fondos Concursables, como: Fortalecimiento Gremial de Sercotec, F.N.D.R., F.N.S.P., FONDART, SENCE y de otros Ministerios y Servicios, como también a organismos internacionales.



Proyecto Consejo Regional Metropolitano,  
CORE, Cultura.

*Firma de convenio entre la Cámara de Comercio de San Bernardo y el Servicio de Impuestos Internos. La ceremonia se celebró en la sede de la institución gremial y estuvieron presente en representación de la Cámara, Sebastián Mery y Pedro Zamorano, junto a la directora Regional Metropolitana Santiago Sur, Zaira Orellana, el jefe de la unidad local, Gabriel Mejías, y las jefas y jefes de las unidades del S.I.I. en San Bernardo.*



Otras fuentes son las cuotas gremiales de sus asociados y el arriendo de la propiedad de calle Arturo Prat con Urmeneta.

## EQUIPO ADMINISTRATIVO

Como toda actividad, la Cámara de Comercio necesariamente debe contar con personas que realicen labores administrativas y operativas para lograr sus objetivos, gestionar proyectos y atender a los asociados. Deben reunir un perfil muy especial para ejercer tan importante labor de servicio al Gremio y asociados.

Se hace un deber manifestar que la Cámara desde sus comienzos contó con la colaboración de una destacada funcionaria, como lo fue nuestra querida secretaria administrativa Sra. Elvira Lira Cantillana, (Q.E.P.D.), conocida por todos los asociados, como “la Señorita Ivonne”, la cual se desempeñó eficientemente desde el 15 de septiembre de 1969 hasta la fecha de su retiro, el 30 de mayo del 2008. Fueron 40 años de entrega y compromiso a la Institución, Directorio y asociados, siempre con excelente disposición y espíritu de compromiso, poseedora de una enviable capacidad de redacción y adecuación a los cambios tecnológicos que se introdujeron en la gestión administrativa de la Cámara. Sin duda alguna su paso por nuestra Cámara fue un gran aporte y privilegio, formando parte de la historia de la Institución.

En la actualidad esta labor es realizada con un alto sentido de compromiso, por la Sra. Ana María Maturana desde el año 2005 a la fecha.

## PROBLEMAS Y DESAFIOS

La Cámara de Comercio de San Bernardo, al igual que muchas cámaras de comercio, como también otras organizaciones gremiales, uno de los principales problemas que debe afrontar, es la membresía, lo cual genera por una parte carencia de recursos financieros para su funcionamiento y por otra falta de fuerza y apoyo ante las autoridades para exigir y presentar sus justas demandas ante estas. Cada vez más el pequeño comerciante no participa de la Organización y si lo hace, su participación es pasiva.

*Señorita Ivonne Lira Cantillana,  
secretaria administrativa,  
Cámara de Comercio.*





Reunión de directores con el fiscal  
de la zona sur de la Región Metropolitana,  
Jose Luis Pérez Calaf (2019)

Lo anterior es ocasionado por un marcado personalismo y desinterés en la asociatividad y participación en las organizaciones en general, como también por la excesiva competencia que genera la actividad comercial en la vía pública, sea ésta formal (con permiso municipal) y/o informal (ilegal).

Gran parte de los comerciantes considera falta de gestión de la Cámara y de sus dirigentes la solución a dichos problemas, siendo de exclusiva competencia de las autoridades la responsabilidad de autorización, control y fiscalización de estos, por consiguiente los comerciantes consideran que no tiene sentido pertenecer a la Organización, ya que esta no resuelve dicho problema.

Respecto a la posibilidad de capacitarse en diversas temáticas para mejorar la gestión de sus negocios, señalan no tener tiempo, ya que al ser ellos mismos quienes atienden sus negocios, les es muy difícil poder realizarlo, situación que de a poco va solucionándose con las capacitaciones vía e-learning.

## CAPITAL DE TRABAJO

Ciertamente en la medida que el comerciante tenga una mayor y diversificación de oferta para su clientela, como también modernas instalaciones y equipamiento, la posibilidad de crecer con su emprendimiento, aumenta considerablemente, no obstante para ello se requiere capital de trabajo, que no siempre está disponible o bien se debe recurrir al financiamiento del mundo financiero, el cual a su vez no entrega condiciones (tasas de interés) convenientes, o demasiadas exigencias, difíciles de cumplir. En este sentido se viene trabajando con el BancoEstado y Credichile en sus segmentos microempresas, para lograr mejores y favorables tasas de interés al que puedan acceder los comerciantes. También, en lo referido a eventuales garantías que se exijan para el otorgamiento de los créditos, se ha podido lograr mediante el trabajo gremial, la creación e implementación del Fondo de Garantías para la Empresa (FOGAPE), el cual consiste que el Estado sea el garante de la empresa, facilitando las operaciones crediticias al mundo de las micro y pequeñas empresas (mipymes).

## ESTALLIDO SOCIAL Y CORONAVIRUS

En la actualidad, y frente al denominado estallido social producido en Octubre del 2019, algunos comercios se vieron seriamente afectados por actos de saqueos y robos, otros debieron dejar de atender por las movilizaciones en las calles, sin embargo el mayor problema para el pequeño comercio detallista establecido del sector de San Bernardo, fue la proliferación del comercio ilegal en las veredas del sector céntrico de la ciudad, repletos de toldos comercializando todo tipo de mercaderías, ausencia de fiscalización por no existir fuerzas de orden y seguridad, situación que se prolongó por más de 2 meses.

Durante todo ese tiempo, la labor de la Cámara fue la de reunirse con las autoridades planteando la problemática, tomando contacto con Ministerios, Subsecretarías, Intendencia, Gobernación, Municipio, planteándoles la dramática situación de los comerciantes de la ciudad. Esperamos que a la edición de este libro, el comercio detallista tenga la posibilidad de desarrollar su esforzada actividad de servicio a la comunidad con relativa normalidad, que las Instituciones funcionen cumpliendo con el deber para el cual fueron mandatados, en el sentido de mantener el orden y seguridad, haciendo respetar el estado de derecho, pilar fundamental para el desarrollo y crecimiento de la Sociedad

Pero ni la más apocalíptica de las predicciones podría haberse escogido para dar comienzo al año 2020. El inicio de la década recibió a la humanidad con un virus mortal, porque han transcurrido tres meses desde que apareció en China y aún no se ha descubierto su vacuna. Desde Wuhan comenzó su recorrido por Asia, Europa y ya llegó a Chile, dejando un reguero de muerte en todo el mundo que asciende a miles de personas. Aquí en el país ya se instaló hace un par de semanas, hay restricción para desplazarse, toque de queda y por el momento ha cobrado su primera víctima, afectando además seriamente la economía y el desarrollo de las actividades del comercio.

No obstante las dificultades y problemas, la Cámara de Comercio de San Bernardo, seguirá en su rol de representar al Comercio Detallista, ofreciendo su apoyo al comerciante, fomentando la incorporación de nuevos asociados, buscando alianzas y servicios que sean de utilidad para el sector y la comunidad de la ciudad de San Bernardo.





Directorio de Cámara de Comercio de San Bernardo

VI

DIRECTORIOS DE LA CAMARA  
DE COMERCIO DE  
SAN BERNARDO



Directiva de Cámara de Comercio de San Bernardo período 1977 - 1978

Se reúnen los comerciantes de San Bernardo, convocados por los antiguos dirigentes de FECODECH, en una reunión asamblea en el Club Social de San Bernardo, para efectos de informarse respecto a la ley que crea el Registro Nacional de Comerciantes y la necesidad de estar organizados como gremio y de esa manera de forma conjunta dar soluciones a las problemáticas del sector, ya que de manera individual resulta más difícil enfrentar, y de esa forma se constituye la Cámara de Comerciantes de San Bernardo.

**20 DE ENERO 1969 1ER. DIRECTORIO EN CARÁCTER  
DE PROVISORIO :**

PRESIDENTE : FERNANDO ÁGUILA RAMOS  
VICE : LUIS GONZÁLEZ  
SECRETARIO : PEDRO BULBOA  
TESORERO: ARTURO CORREA  
Directores : David Calderón, Mario Iraguen, Juan Pérez , Julio Bustos, Juan Parra, y Luis Romero.

**17 marzo 1969 se acuerda solicitar incorporación a la  
Confederación del Comercio.**

**1 de Mayo 1969 se realizan elecciones :**

Presidente : Fernando Águila  
Vice : David Calderón  
Secretario : Pedro Bulboa  
Pro-Secre : Luis Romero  
Tesorero : Arturo Correa  
Pro-Tesorero : Juan Pérez  
Directores : José Tortorolo, Antonio Ulé, Omar Espinoza.  
Directores suplentes : Julio Bustos, Babil Gracia, Arturo Valenzuela.

**12 de mayo 1969 nueva elección de Directorio por  
acuerdo de Asamblea :**

Presidente : José Tortorolo Siri  
Vice. : Fernando Águila Ramos (hasta el 29 Mayo de 1969) Babil Gracia  
(desde 5 junio 1969)  
Secretario : Pedro Bulboa González  
Prosecretario : Luis Romero Contreras  
Tesorero : Arturo Correa Villanueva.  
Protesorero : Oscar Espinoza Aburto  
Directores : Juan Pérez, Oscar Ulé , David Calderón,  
Directores suplentes : Julio Bustos, Arturo Valenzuela, Babil Gracia  
(5 Junio asume como Vicepresidente).

**18 Noviembre de 1969, se constituye a las 21.00 hrs.  
en calle O'Higgins 588**

La Cámara de Comercio Detallista establecido y la pequeña  
Industria de San Bernardo.  
Y su directorio (1969-1971) queda constituido provisoriamente por

Presidente : José Tortorolo Siri.  
Vice Pdte. : Babil Gracia Gimeno.  
Secretario : Pedro Bulboa González.  
Tesorero : Arturo Correa Villanueva.  
Protesorero : Oscar Espinoza Aburto.  
Directores : Luis Romero Contreras, Antonio Ulé Lezum, Julio Bustos  
Alvarez, Manuel Lisbona Willenbrink.

### **1972 - 1973**

Presidente : Jose Tortorolo  
Vice : Germán Cueto.  
Secre : Luis Romero  
Tesorero : Arturo Correa  
Pro TES. : Vladimiro Catalán.  
Director : Pedro Bulboa, Otto Andrade, Tomás Magallón, Francisco Borbolla.

### **1973 – Julio 1974**

Presidente : José Tortorolo  
Vice : Germán Cueto.  
Tesorero : Tibor Erdes  
Pro Tes. : Bladimiro Catalán  
Directores : Fernando Armijo, Alfonso Cortina, Arturo Correa, Manuel Reyes.

### **JULIO 1974 al 19 Junio de 1975**

Presidente : Bladimiro Catalán Osorio  
Vicepresidente: Fernando Armijo Cueto  
Secretario: Luis Romero Contreras  
Tesorero: Tibor Erdes Herling (16/10/1974) subroga Germán Cueto  
Protesorero: Adrián Aburto Bisaura.  
Directores : José Tortorolo Siri, , Guillermina González Triviño, Francisco Lorca Díaz, Germán Cueto Ramírez.

### **19 Junio 1975 al 10 de Julio 1975**

Presidente: Fernando Armijo Cueto (asume por renuncia de Bladimiro Catalán).  
Secretario: Luis Romero Contreras  
Tesorero: Germán Cueto Ramírez.  
Protesorero: Adrián Aburto Bizaure  
Directores. José Tortorolo, Guillermina González, Oscar Espinoza.

10 de Julio de 1975 el Gobernador Militar de San Bernardo, Pedro Montalva Calvo, en uso de sus atribuciones como Jefe de Plaza en Zona de Estado de Sitio, nómina 9 Directores para la Cámara de Comercio, de una lista de 15 comerciantes entregada por los mismos a petición del Gobernador y que se proceda a constituir la nueva directiva entre los nominados, quedando constituido su directorio de la siguiente manera:

Presidente: José Tortorolo Siri  
Vicepresidente: Fernando Armijo Cueto  
Secretario: Luis Romero Contreras  
Tesorero: Germán Cueto Ramírez  
Protesorero: Miguel Dagnino Dagnino  
Secretario: Luis Romero Contreras.  
Directores : Teodoro Sarralde Martínez-Lagos, Guillermina González Triviño, Iris Lagos Moya, Jorge González San Martín ( Jorge Jaddour San Martín).  
Este Directorio duró hasta el 17 de mayo de 1977.

ACTIVIDADES GREMIALES CAMARA DE COMERCIO



CONGRESO NACIONAL MUJER EMPRESARIA  
COMERCIO DETALLISTA Y TURISMO DE CHILE  
SANTIAGO, 22 AGOSTO 2013



## ACTIVIDADES GREMIALES CAMARA DE COMERCIO



**30 de Mayo de 1977, Se elige el Directorio entre 9 comerciantes de una nómina informada desde la Gobernación Militar, de una propuesta de 15 comerciantes entregados por sus pares.**

Presidente: Iris Lagos M.

Vicepresidente: Laureano Cortina

Secretario: Manuel Lisbona W.

Prosecretario: Manuel Guallar R.

Tesorero: Marcelo Marioni

Protesorero: Francisco Borbolla

Directores Francisco Lorca, Teodoro Sarralde Martínes Lagos , Manuel Sirvent Jove.

### **17 de Julio de 1978 – Abril 1982**

Presidente: Iris Lagos

1 Vicepresidente: Francisco Lorca

2 Vicepresidente: Laureano Cortina

Secretario : Manuel Lisbona

Prosecretario: Manuel Guallar

Tesorero: Marcelo Marioni

1 Protesorero: José Luis Sarralde R.

2 Protesorero: R. Olmo

### **12 Abril 1982**

Presidente: José Luis Sarralde Rau.

1 Vicepresidente: Guillermo Santa María

2 Vicepresidente: Guido Cuesta

Secretario: Claudio Araujo

Tesorero: Mario Dithielm

Directores: Luis Oviedo, Hernán Lizama, Manuel Sirvent, Manuel Benavente, Iris Lagos, Saul Concha.

### **23 Mayo de 1983**

Presidente: José Luis Sarralde R. (Hasta el 16 de Agosto 1983)

1er. Vicepresidente: Guido Cuesta (asume 16 de Agosto 1983)

2do. Vicepresidente : Rodolfo Novoa M.

Secretario: Rodolfo Santa María Farr.

Prosecretario: Manuel Benavente Sanhueza

Tesorero: Arturo Díaz

Protesorero: Hernán Lizama

Directores : Jorge Bulboa Satt, Iris Lagos Moya, Irma Fernández Roa, Claudio

Banoviez Comenetti.

### **1984 - 1985**

Presidente: Guido Cuesta González.

1er. Vicepresidente: José Luis Sarralde Rau.

2do. Vicepresidente : Rodolfo Novoa Martínez.

Secretario: Rodolfo Santa María Farr.

Prosecretario: Manuel Benavente Sanhueza

Tesorero: Arturo Díaz

Protesorero: Hernán Lizama

Directores : Jorge Bulboa Satt, Iris Lagos Moya, Irma Fernández Roa, Claudio

Banoviez Comenetti.

#### **1985 - 1986**

Presidente: Guido Cuesta González  
Vicepresidente: Arturo Díaz Guerra.  
Secretario: Manuel Benavente Sanhueza  
Tesorero: Claudio Bustamante Gaete.  
Protesorero: Jorge Bulboa Satt.  
Directores : Irma Fernández Roa, Claudio Banoviez Comenetti, Rodolfo Santa María Farr, Emilio Magallón Gordo.

#### **1986 – 1987**

Presidente: Guido Cuesta González  
Vicepresidente: Arturo Díaz Guerra.  
Secretario: Manuel Benavente Sanhueza  
Tesorero: Claudio Bustamante Gaete.  
Protesorero: Jorge Bulboa Satt.  
Directores : Irma Fernández Roa, Claudio Banoviez Comenetti, Rodolfo Santa María Farr, Emilio Magallón Gordo.

#### **1987 – 1988.**

Presidente :Jorge Bulboa Satt  
Vice-Pdte : Emilio Magallón Gordo.  
Secretario : Manuel Benavente SanHueza.  
Tesorero : Arturo Díaz Guerra.  
Pro-Tesorero : Eduardo Arenilla Cotroneo.  
Directores : Irma Hernández Roa, René Barra Lagos, Alex Fuschell Schneider, Carlos Jaddour San Martín.

#### **1988 A Mayo 1989**

Presidente : Arturo Díaz  
Vice-Pdte : Fernando Gederlini Ceardi  
Secretario : Manuel Benavente Sanhueza  
Tesorero : Germán Cueto.  
Directores : Jorge Bulboa, Emilio Magallón, Valentín Angles, Alex Pusche.

#### **Mayo 1989 a Mayo 1990**

Presidente : Fernando Gederlini Ceardi  
VicePdte. : Manuel Lisbona Willinbrink.  
Secretario : Manuel Benavente Sanhueza.  
Tesorero : Pedro Medina González.  
Directores : Arturo Díaz Guerra, José Luis Sarralde Rau, Jorge Bulboa Satt, Germán Cueto Ramírez.

#### **Mayo 1990 a Julio de 1990**

Presidente : Manuel Lisbona Willinbrink  
Vice-Pdte. : Pedro Medina González. (reemplazado por Fernando Gederlini).  
Secretario : Manuel Benavente Sanhueza.  
Tesorero : Germán Cueto Ramírez.  
Directores : Fanny Hernández Figari, José Luis Sarralde Rau, Fernando Gederlini Ceardi, Carlos Vásquez Vásquez , Guillermo Maggi.

#### **Julio 1990 a Abril 1991**

Presidente : Manuel Lisbona Willinbrink  
Vice-Pdte. : Fernando Gederlini.  
Secretario : Manuel Benavente Sanhueza.  
Tesorero : Germán Cueto Ramírez.  
Directores : Fanny Hernández Figari, José Luis Sarralde Rau, Carlos Vásquez Vásquez , Guillermo Maggi Amaya, Nelly León Soto..

## LA HISTORIA EN IMÁGENES



## ACTIVIDADES SOCIALES SOCIOS CAMARA



#### **Abril 1991 a 1992**

Presidente : Manuel Lisbona Willinbrink  
Vice-Pdte. : Fanny Hernández Trigari.  
Secretario : Manuel Benavente Sanhueza.  
Tesorero : Germán Cueto Ramírez.  
ProTesorero : Miguel Anglés Chateau,  
Directores : José Luis Sarralde Rau, Teodoro Sarralde Rau , Nelly León Soto,  
Claudio Banoviez Cominetti.

#### **1992 a 1995**

Presidente : Manuel Lisbona Willinbrink  
Vice-Pdte. : Fanny Hernández Trigari.  
Secretario : Manuel Benavente Sanhueza.  
Tesorero : Germán Cueto Ramírez.  
Directores : Fernando Ceardi Gajardo, Teodoro Sarralde Rau, Nelly León Soto, Claudio Banoviez Cominetti, Ángel Yáñez Magallón.

#### **1995 a 1998**

Presidente : Manuel Lisbona Willinbrink  
Vice-Pdte. : Fanny Hernández Trigari.  
Secretario : Manuel Benavente Sanhueza.  
Tesorero : Fernando Ceardi Gajardo  
ProTesorero : Germán Cueto Ramírez  
Directores : Teodoro Sarralde Rau , Nelly León Soto, Claudio Banoviez Cominetti, Luis Hernández L.

#### **1998 a 2001**

Presidente : Fernando Ceardi Gajardo (hasta 7/08/2000) reemplazado por Manuel Lisbona W. del 7/08/2000 a 2001  
Vice-Pdte. : Claudio Banoviez Cominetti.  
Secretario : Manuel Benavente Sanhueza.  
Tesorero : Teodoro Sarralde Rau.  
Directores : Angela San Juan Florez, Manuel Lisbona Willinbrink, Pedro Zamorano Piñats, Víctor Placencia Hernández, Luis Azúa Montenegro.

#### **Directorio de 2001 al 2004**

Presidente : Manuel Lisbona Willinbrink.  
Vice-Pdte. : Ángela San Juan Flórez.  
Secretario : Manuel Benavente Sanhueza.  
Tesorero : Teodoro Sarralde Rau.  
Relac. Públicas : Pedro Zamorano Piñats.  
Directores : Fernando Ceardi Gajardo, Víctor Placencia Hernández, Luis Azúa Montenegro, Sergio Castro.

#### **AÑO 2004-2007**

Presidente : Pedro Zamorano Piñats  
Vicepresidente: Ángela San Juan Flórez.  
Secretario: Manuel Benavente Sanhueza  
Tesorero: Víctor Placencia Hernández  
Directores: Teodoro Sarralde Rau, Fernando Ceardi Gajardo, Juan Manzur Giadach, Manuel Lisbona Willenbruck, Luis Azúa Montenegro.

## AÑO 2007-2010

Presidente: Pedro Zamorano Piñats  
Vicepresidente: Ángela San Juan Flórez.  
Secretario: Manuel Benavente Sanhueza  
Tesorero: Víctor Placencia Hernández  
Directores: Fernando Ceardi Gajardo, Teodoro Sarralde Rau, Claudio Banoviez Cominetti, Manuel Lisbona Willenbruck, Juan Manzur G.

## 2010-2013

Presidente: Pedro Zamorano Piñats  
Vicepresidente: Ángela San Juan Flórez.  
Secretario: Jorge Muñoz Gallardo  
Tesorero: Víctor Placencia Hernández  
Directores: Fernando Ceardi Gajardo, Manuel Benavente Sanhueza, Teodoro Sarralde Rau, Juan Manzur Giadach, Claudio Banoviez Cominetti.

## 2013 – 2017

Presidente: Pedro Zamorano Piñats  
Vicepresidente: Ángela San Juan Flórez.  
Secretario: Alberto Lobos V.  
Prosecretario: Luis Hunster P.  
Tesorero: Jorge Muñoz G.  
Protesorero: Víctor Placencia H.  
Directores: Fernando Ceardi G., Teodoro Sarralde Rau, Juan Manzur G.

## 2017 – 2020.

Presidente: Pedro Zamorano Piñats  
Vicepresidente: Ángela San Juan Flórez.  
Secretario: Alberto Lobos Villalón..  
Prosecretario: Luis Hunster P.  
Tesorero: Jorge Muñoz G.  
Protesorero: Fernando Ceardi Gajardo  
Directores: Teodoro Sarralde Rau, Juan Manzur G., Enrique Lobos Chiaradia, Sebastián Mery Benavente

ACTIVIDADES COMERCIALES, DE SOCIOS GREMIALES, SOCIALES Y DE AYUDA A LA COMUNIDAD



## ACTIVIDADES SOCIALES, GREMIALES Y COMITE DE DAMAS



ACTIVIDADES CON LAS MÁXIMAS AUTORIDADES DEL PAÍS,  
ENCUENTROS NACIONALES Y INTERNACIONALES



## ENCUENTROS INTERNACIONALES



## BIBLIOGRAFIA

Engranajes de la memoria  
Rescata/Patrimonio

La razón de ser un gremio  
Rafael Cumsille

Líderes  
Rafael Cumsille

San Bernardo en la memoria de su gente. Tomos 1 y 2  
Centro cultural San Bernardo

Historia de la Ciudad de San Bernardo  
Raúl Besoáin Armijo.

Boliches con Historia  
María José Guallar Korn

Archivo histórico comunal de San Bernardo, Fondo Ilustre  
Municipalidad de San Bernardo

San Bernardo en el Alma  
Crónicas de Sanbernardinos  
Guillermo Ríos

Yo vivo en San Bernardo  
Pagina Facebook

Estatutos Cámara de Comercio Establecido y de la pequeña  
industria de San Bernardo

Actas Asambleas Cámara de Comercio San Bernardo

Revista de Geografía universal  
Fundación cultural Amigos del Universo

Anuario post grado de la Facultad de Filosofía de la  
Universidad de Chile, cuaderno N°8  
Patricio Ibarra

Diario La Opinión  
Diario La Razón  
El Búcaro  
Periódico el Maipo  
Revista Aki

# El Comercio en San Bernardo ...su Historia



## INDICE

Agradecimientos	página 2
Una mirada a la historia	página 11
Con el siglo nace el resplandor	página 19
El comercio y sus protagonistas	página 25
El comercio en primera persona	página 37
Camara de Comercio de San Bernardo A.G. Su Historia	página 63
Directorios de la Cámara de Comercio de San Bernardo	página 87